

# UNIVERSITÄT GREIFSWALD

Philosophische Fakultät  
Institut für Slawistik



## **Ankündigungen und Kommentare**

der Lehrveranstaltungen des Instituts  
im Sommersemester 2025

---

UNIVERSITÄT GREIFSWALD, INSTITUT FÜR SLAWISTIK  
Ernst-Lohmeyer-Platz 3, 17489 Greifswald  
Tel. (03834) 420 3230  
<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

# Inhalt

Mitarbeitende des Instituts für Slawistik .....	3
Sprechstunden .....	4
Termine und Fristen .....	5
Studienberatung.....	5
Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2025 .....	6
B.A. Slawistik PSO 2019 .....	6
Lehramt Polnisch an Gymnasien und Regionalen Schulen.....	10
Lehramt Russisch an Gymnasien und Regionalen Schulen .....	13
Lehramt Deutsch-Polnisch binational .....	16
Lehramt Polnisch an Grundschulen .....	17
M.A. Sprachliche Vielfalt (LaDy).....	18
M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS).....	21
Polonicum.....	22
Ukrainicum .....	24
Optionale Studien PSO 2019.....	26
Deutsch als Fremdsprache/ Deutsch als Zweitsprache.....	33
Kommentare aller Lehrveranstaltungen.....	34
Literatur- und Kulturwissenschaft.....	34
Sprachwissenschaft .....	37
Fachdidaktik .....	43
Landes- und Kulturstudien .....	45
Spracherwerb.....	50
Polnisch .....	50
Russisch.....	54
Tschechisch.....	56
Ukrainisch.....	58

## **Mitarbeitende des Instituts für Slawistik in der Lehre**

### **Geschäftsführung des Instituts für Slawistik**

Prof. Dr. phil. Roman Dubasevych, E.62, Tel. 3233, roman.dubasevych@uni-greifswald.de

### **Institutssekretariat**

Manuela Schlünß, E.67, Tel. 3230, slawist@uni-greifswald.de

### **Slawische Sprachwissenschaft**

N.N, E.64, Tel. 3222

Dr. phil. Grzegorz Lisek, E.60, Tel. 3210, grzegorz.lisek@uni-greifswald.de

Lydia Nagel, E.44, Tel. 3236, lydia.nagel@uni-greifswald.de

### **Slawische Literaturwissenschaft**

Prof. Dr. phil. Andreas Ohme, E.66, Tel. 3215, andreas.ohme@uni-greifswald.de

PD Dr. phil. habil. Anne Hultsch, E.63, Tel. 3211, anne.hultsch@uni-greifswald.de

### **Ukrainische Kulturwissenschaft**

Prof. Dr. phil. Roman Dubasevych, E.62, Tel. 3233, roman.dubasevych@uni-greifswald.de

PD Dr. phil. habil. Martin Henzelmann, E.49, Tel. 3235, martin.henzelmann@uni-greifswald.de

Natallia Pazniak M.A., Lehrbeauftragte, natallia.pazniak@slavistik.uni-giessen.de

Dr. phil. Galina Spodarets, Lehrbeauftragte, galyna.spodarets@gmail.com

### **Lektorat Polnisch**

Dr. phil. Marek Fiałek, E.51, Tel. 3213, fimarco@uni-greifswald.de

Karin Ritthaler-Praefcke, Dr. des., E.44, Tel. 3223, ritthale@uni-greifswald.de

### **Lektorat Russisch**

Vladimir Arifulin, Dr. des., E.65, Tel. 3252, vladimir.arifulin@uni-greifswald.de

### **Lektorat Tschechisch**

Ivana Terš Čechová, M.A., E.58, Tel. 3212, ivana.tersecechova@uni-greifswald.de

### **Lektorat Ukrainisch**

Vira Makovska, M.A., E.57, Tel. 3217, vira.makovska@uni-greifswald.de

### **Fachdidaktik**

Justyna Hryniewicz-Piechowska, M.A., E.48, Tel. 3232, justyna.hryniewicz@uni-greifswald.de

Vira Makovska, M.A., E.57, Tel. 3217, vira.makovska@uni-greifswald.de

Dr. phil. Agnieszka Putzier, E.48, Tel. 3232, agnieszka.putzier@uni-greifswald.de

## **Emeriti**

Prof. em. Dr. phil. habil. Ulrike Jekutsch, jekutsch@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Valerij Mokienko

Prof. em. Dr. phil. habil. Manfred Niemeyer, niemeyer@uni-greifswald.de

## **Sprechstunden**

Bitte informieren Sie sich über die aktuellen Sprechstunden auf unserer Internetseite:

*<https://slawistik.uni-greifswald.de/sprechzeiten-der-mitarbeitenden/>*

## **Veranstaltungsorte**

Die Seminarräume 1.25, 1.26 sowie 3.20 befinden sich am Ernst-Lohmeyer-Platz 1 und die Seminarräume E.18, 1.03, 1.05, 2.05, 2.06, 2.14, 2.30, 2.31 sowie 2.32 am Ernst-Lohmeyer-Platz 3.

## Unterrichtsbeginn am 07.04.2025

Der planmäßige Unterricht beginnt ab 08:15 Uhr.

Um eventuelle zeitliche Änderungen und Verlegungen absprechen zu können, bitten wir darum, unbedingt zur ersten Sitzung der Lehrveranstaltung anwesend zu sein. Sollten Sie in der ersten Sitzung verhindert sein, wenden Sie sich bitte per E-Mail an die entsprechende Lehrkraft.

Bitte informieren Sie sich über weitere Angebote vor Beginn des Sommersemesters. Diese werden regelmäßig auf der Homepage des Instituts aktualisiert.

### Termine im Sommersemester 2025

Semesterzeit:	01.04.2025–30.09.2025
Vorlesungszeit:	07.04.2025–19.07.2025
Projekt- und Exkursionswoche:	10.06.2025–14.06.2025
Einschreibung:	03.02.2025–28.03.2025
Unterbrechung der Frist	01.03.2025–09.03.2025
Rückmeldefrist für das WiSe 2025/2026:	07.07.2025–01.08.2025
Nachfrist (gebührenpflichtig):	02.08.2025–22.08.2025

### Studienberatung

**Allgemeine Studienberatung Slawistik einschl. Anerkennung extern erbrachter Leistungen:** PD Dr. phil. habil. Anne Hultsch

Bei speziellen Problemen wird Sie Frau Dr. Hultsch ggf. an weitere Mitarbeiter\*innen der Slawistik verweisen.

**Studienberatung Lehramt Deutsch-Polnisch-Binational:** Dr. phil. Agnieszka Putzier

**Studienberatung Polonicum:** Dr. phil. Marek Fiałek

**Studienberatung Ukrainicum:** Vira Makovska, M.A.

**Verantwortlicher für das ERASMUS+ -Programm:** Dr. phil. Grzegorz Lisek

## Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2025

Die Inhalte der Lehrveranstaltungen entnehmen Sie bitte den Kommentaren, die sich an die Modulübersicht anschließen.

### B.A. Slawistik PSO 2019

#### Modul 3: Interkulturelle Kompetenzen (systematisch; Theorie)

Do 10-12 4015686	<b>SR 1.26</b> <b>ELP 1</b>	<b>Ausdrucksformen interkultureller Existenz: Literatur der (E-)Migration (Seminar)</b> Anne Hultsch
---------------------	--------------------------------	---

Die zweite Lehrveranstaltung des Moduls fand im Wintersemester statt.

#### Modul 5: Einführung in die Slawistik II

Mo 14-16 4015660	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen (Seminar)</b> Grzegorz Lisek
und		
Di 14-16 4015668	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Arbeiten? Wissenschaftlich! (Seminar)</b> Anne Hultsch

### Literaturwissenschaft

#### Modul 9: Literaturwissenschaft (systematisch)

Mo 16-18 4015674	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)</b> (Seminar) Andreas Ohme
---------------------	--------------------------------	--

und

Die 16-18 4015666	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>The Power of Love. Russische Liebeserzählungen</b> (Seminar) Andreas Ohme
----------------------	--------------------------------	--

oder

Mo 14-16 4015682	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und Kultur (Seminar)</b> Natallia Pazniak
---------------------	--------------------------------	---

oder

Do 10-12 4015680	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Das polnische Drama im 20. Jahrhundert (Seminar)</b> Andreas Ohme
---------------------	--------------------------------	---

## Sprachwissenschaft

### Modul 12: Sprachwissenschaft (Angewandte Linguistik)

#### Angebot Bohemistik und Polonistik:

Di 8-10 4015644 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Arealtypologie der westslawischen Sprachen</b> (Seminar) Martin Henzelmann
Di 10-12 4015654	<b>SR 1.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Pragma- und Textlinguistik der westslawischen Sprachen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek

#### Angebot Russistik und Ukrainistik:

Mi 10-12 4015652 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Pragma- und Textlinguistik der ostslawischen Sprachen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
Mi 16-18 4015646	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Übersetzung und sprachliche Variation</b> (Seminar) Lydia Nagel

## Spracherwerb

### Modul 4: Spracherwerb A2

#### **Polnisch**

Di 10-12 4015730 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 10-12 4015732 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
<del>Mo 10-11</del> <b>9-10</b> 4015728	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Marek Fiałek

#### **Russisch**

Di 12-14 4015688 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
Do 8-10 4015690 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015692	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

**Tschechisch**

Mo 12-14 4015754 und	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová
Do 8-10 (14 tägl.) 4015752 und	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová
Di 12-14 4015756	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová

**Ukrainisch**

Di 12-14 4015710 und	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vira Makovska
Mi 10-12 4015712 und	<b>SR 1.26</b> <b>ELP 1</b>	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015714	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

**Modul 8: Spracherwerb B2****Polnisch**

Mo 12-14 4015734 und	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
Di 10-12 4015738 und	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lesen und Sprechen</b> Marek Fiałek
Mi 12-13 4015736	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Orthographie</b> Karin Ritthaler-Praefcke

**Russisch**

Di 8-10 4015694 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Vladimir Arifulin
Do 12-14 4015698 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015696	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

**Tschechisch**

Do 10-12 4015758 und Mi 8-10 (14 tägl.) 4015760	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>  <b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová  <b>Konversation</b> Ivana Terš Čechová
---	--	--

**Ukrainisch**

Mi 12-14 4015716 und Do 12-14 4015718 und Fr 8-10 (14 tägl.) 4015720	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>  <b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>  <b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska  <b>Konversation</b> Vira Makovska  <b>Textproduktion</b> Vira Makovska
---	--	--

# Lehramt Polnisch an Gymnasien und Regionalen Schulen

## Modul 4: Einführung in die Slawistik II

Mo 14-16	<b>SR 2.05</b>	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen</b> (Seminar)
4015660	<b>ELP 3</b>	Grzegorz Lisek
und		
Di 14-16	<b>SR 2.05</b>	<b>Arbeiten? Wissenschaftlich!</b> (Seminar)
4015668	<b>ELP 3</b>	Anne Hultsch

## Sprachwissenschaft

### Modul 12: Sprachwissenschaft (Angewandte Linguistik)

Di 8-10	<b>SR 2.05</b>	<b>Arealtypologie der westslawischen Sprachen</b> (Seminar)
4015644	<b>ELP 3</b>	Martin Henzelmann
und		
Di 10-12	<b>SR 1.05</b>	<b>Pragma- und Textlinguistik der westslawischen Sprachen</b> (Seminar)
4015654	<b>ELP 3</b>	Grzegorz Lisek

## Literaturwissenschaft

### Modul 9: Literaturwissenschaft (systematisch)

Mo 16-18	<b>SR 2.05</b>	<b>Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)</b>
4015674	<b>ELP 3</b>	(Seminar) Andreas Ohme
und		
Do 10-12	<b>SR 2.05</b>	<b>Das polnische Drama im 20. Jahrhundert</b> (Seminar)
4015680	<b>ELP 3</b>	Andreas Ohme

## Landes- und Kulturstudien

### Modul 8: Landes- und Kulturstudien

Di 12-14	<b>SR 2.30</b>	<b>Die Volksrepublik Polen (PRL)</b> (Seminar)
4015748	<b>ELP 3</b>	Marek Fiałek
und		
Do 12-14	<b>SR 2.05</b>	<b>Henryk Bereska und Karl Dedecius – zwei Leben für die Sprachvermittlung. Ein Seminar in Zusammenarbeit mit der Karl-Dedecius-Stiftung</b> (Seminar)
4015750	<b>ELP 3</b>	Karin Ritthaler-Praefcke

## Fachdidaktik

### Modul 1: Einführung in die Fachdidaktik

Mi 10-12                      **SR 2.32**                      **Nachbarsprachen-, Mehrsprachigkeits- und**  
4015774                      **ELP 3**                      **Herkunftssprachendidaktik (Seminar)**  
Agnieszka Putzier

### Modul 2: Planung, Durchführung und Analyse des Polnischunterrichts

individuell (Do 8-10) **SR 2.32**                      **Schulpraktische Übung (Seminar)**  
4015778                      **ELP 3**                      Agnieszka Putzier

### Modul 3: Sprach- und Literaturdidaktik sowie Didaktik der Landes- und Kulturstudien

Do 10-12                      **SR 2.32**                      **Kulturelles Lernen im Polnischunterricht (Seminar)**  
4015768                      **ELP 3**                      Agnieszka Putzier

### Begleitseminar zum Hauptpraktikum

Mi 8-10                      **SR 2.32**                      **Begleitseminar zum Hauptpraktikum**  
4015770                      **ELP 3**                      Agnieszka Putzier

## Spracherwerb

### Polnisch

#### Modul 3: Spracherwerb A2

Di 10-12                      **SR 2.06**                      **Grammatische Übungen**  
4015730                      **ELP 3**                      Karin Ritthaler-Praefcke  
und

Mi 10-12                      **SR 2.06**                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015732                      **ELP 3**                      Karin Ritthaler-Praefcke  
und

~~Mo 10-11~~ **9-10**                      **SR 2.32**                      **Konversation**  
4015728                      **ELP 3**                      Marek Fiałek

#### Modul 7: Spracherwerb B2

Mo 12-14                      **SR 2.31**                      **Grammatische Übungen**  
4015734                      **ELP 3**                      Marek Fiałek  
und

Di 10-12                      **SR 2.31**                      **Lesen und Sprechen**  
4015738                      **ELP 3**                      Marek Fiałek  
und

Mi 12-13                      **SR 2.06**                      **Orthographie**  
4015736                      **ELP 3**                      Karin Ritthaler-Praefcke

**Modul 11: Spracherwerb C1**

Mo 10-12                    **SR 1.03**                    **Grammatische Übungen**

4015742                    **ELP 3**                    Karin Ritthaler-Praefcke

und

Mi 8-10                    **SR 2.31**                    **Konversation für Fortgeschrittene**

4015740                    **ELP 3**                    Marek Fiałek

**Modul 14 a): Spracherwerb C1+**

Mi 12-14                    **SR 2.31**                    **Hören und Schreiben**

4015746                    **ELP 3**                    Marek Fiałek

und

Mo 12-14                    **SR E.18**                    **Textproduktion und Übersetzung**

4015744                    **ELP 3**                    Karin Ritthaler-Praefcke

# Lehramt Russisch an Gymnasien und Regionalen Schulen

## Modul 4: Einführung in die Slawistik II

Mo 14-16                **SR 2.05**        **Geschichte und Kulturen der Slawen** (Seminar)  
4015660                **ELP 3**            Grzegorz Lisek

und

Di 14-16                **SR 2.05**        **Arbeiten? Wissenschaftlich!** (Seminar)  
4015668                **ELP 3**            Anne Hultsch

## Sprachwissenschaft

### Modul 12: Sprachwissenschaft (Angewandte Linguistik)

Mi 10-12                **SR 2.05**        **Pragma- und Textlinguistik der ostslawischen Spra-**  
4015652                **ELP 3**            **chen** (Seminar)  
Grzegorz Lisek

und

Mi 16-18                **SR 2.05**        **Übersetzung und sprachliche Variation**  
4015646                **ELP 3**            (Seminar)  
Lydia Nagel

## Literaturwissenschaft

### Modul 9: Literaturwissenschaft (systematisch)

Mo 16-18                **SR 2.05**        **Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)**  
4015674                **ELP 3**            (Seminar)  
Andreas Ohme

und

Di 16-18                **SR 2.05**        **The Power of Love. Russische Liebeserzählungen**  
4015666                **ELP 3**            (Seminar)  
Andreas Ohme

oder

Mo 14-16                **SR 1.03**        **Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und**  
4015682                **ELP 3**            **Kultur** (Seminar)  
Natallia Pazniak

## Landes- und Kulturstudien

### Modul 8: Landes- und Kulturstudien

Mo 12-14                **SR 2.30**        **Über die Kirchen des Kižskij Pogost und (weiteres)**  
4015662                **ELP 3**            **UNESCO-Weltkulturerbe in Russland** (Seminar)  
Grzegorz Lisek

und

Di 10-12 4015672	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wappen – Flagge – Hymne. Die russischen Staats- symbole im Wandel der Zeit (Seminar)</b> Anne Hultsch
---------------------	--------------------------------	---

## **Fachdidaktik**

### **Modul 1: Einführung in die Fachdidaktik**

Di 10-12 4015722	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Phänomene im Russischunterricht</b> (Seminar) Vira Makovska
---------------------	--------------------------------	---

### **Modul 2: Planung, Durchführung und Analyse des Russischunterrichts**

individuell 4015776		<b>Schulpraktische Übung (Seminar)</b> Vira Makovska
------------------------	--	---

### **Modul 3: Sprach- und Literaturdidaktik sowie Didaktik der Landes- und Kulturstudien**

Do 10-12  4015726	<b>SR 3.20</b>  <b>ELP 1</b>	<b>Audiovisuelle Texte im Fremdsprachenunterricht</b> (Seminar) Vira Makovska
-------------------------	------------------------------------	---

### **Begleitseminar zum Hauptpraktikum**

Do 14-16 4015724	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Begleitseminar zum Hauptpraktikum</b> Vira Makovska
---------------------	--------------------------------	---

## **Spracherwerb**

### **Russisch**

#### **Modul 3: Spracherwerb A2**

Di 12-14 4015688	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
---------------------	--------------------------------	--

und

Do 8-10 4015690	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
--------------------	--------------------------------	--

und

Fr 8-10 (14 tägl.) 4015692	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin
-------------------------------	--------------------------------	---

#### **Modul 7: Spracherwerb B2**

Di 8-10 4015694	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Vladimir Arifulin
--------------------	--------------------------------	--

und

Do 12-14 4015698	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
---------------------	--------------------------------	--

und

Fr 8-10 (14 tägl.)      **SR 2.05**      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015696                      **ELP 3**                      Vladimir Arifulin

**Modul 11: Spracherwerb C1**

Mi 8-10                      **SR 2.05**                      **Konversation/ Grammatische Übungen**  
4015702                      **ELP 3**                      Vladimir Arifulin

und

Frei 12-14                      **SR 2.05**                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015704                      **ELP 3**                      Vladimir Arifulin

**Modul 14 a): Spracherwerb C1+**

Mi 12-14                      **SR 2.05**                      **Konversation/ Textproduktion**  
4015706                      **ELP 3**                      Vladimir Arifulin

und

Do 10-12                      **SR 1.25**                      **Übersetzung**  
4015708                      **ELP 1**                      Vladimir Arifulin

## **Lehramt Deutsch-Polnisch binational**

### **Modul PL 4: Einführung in die Slawistik II**

Mo 14-16 4015660	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
und		
Di 14-16 4015668	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Arbeiten? Wissenschaftlich!</b> (Seminar) Anne Hultsch

### **Modul PL 5: Sprachpraxis der Nachbarsprache Polnisch B2**

Mo 12-14 4015734	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
und		
Di 10-12 4015738	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lesen und Sprechen</b> Marek Fiałek
und		
Mi 12-13 4015736	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Orthographie</b> Karin Ritthaler-Praefcke

### **Modul PL 8: Literaturwissenschaft (systematisch)**

Mo 16-18 4015674	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)</b> (Seminar) Andreas Ohme
und		
Do 10-12 4015680	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Das polnische Drama im 20. Jahrhundert</b> (Seminar) Andreas Ohme

### **Modul PL 9: Sprachpraxis der Nachbarsprache Polnisch B2+ (2)**

Mo 10-12 4015742	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Mi 8-10 4015740	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b> Marek Fiałek

### **Modul FP1: Einführung in die Fachdidaktik Polnisch als Fremdsprache**

Mi 10-12 4015774	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Nachbarsprachen-, Mehrsprachigkeits- und Herkunftssprachendidaktik</b> (Seminar) Agnieszka Putzier
---------------------	--------------------------------	--

## Lehramt Polnisch an Grundschulen

### Modul 2: Spracherwerb B2

Mo 12-14	SR 2.31	<b>Grammatische Übungen</b>
4015734	ELP 3	Marek Fiałek
und		
Di 10-12	SR 2.31	<b>Lesen und Sprechen</b>
4015738	ELP 3	Marek Fiałek
und		
Mi 12-13	SR 2.06	<b>Orthographie</b>
4015736	ELP 3	Karin Ritthaler-Praefcke

### Modul 3: Grundlagen des Polnischunterrichts an Grundschulen

Di 14-16	SR 1.03	<b>Einführung in die Polnischdidaktik an Grundschulen</b>
4015772	ELP 3	Justyna Hryniewicz-Piechowska

Die weiteren Lehrveranstaltungen (V+S) des Moduls sind über das Institut für Erziehungswissenschaft zu belegen.

### Modul 5: Polnischunterricht in der Praxis

Di 16-18	SR 1.03	<b>Schulpraktische Studien</b>
4015780	ELP 3	Justyna Hryniewicz-Piechowska
Di 8-10	SR 1.03	<b>Reflexionsseminar zu den schulpraktischen Studien</b>
4015700	ELP 3	Justyna Hryniewicz-Piechowska

### Modul 6: Spracherwerb B2+ (2)

Mo 10-12	SR 1.03	<b>Grammatische Übungen</b>
4015742	ELP 3	Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Mi 8-10	SR 2.31	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b>
4015740	ELP 3	Marek Fiałek

### Modul 8: Spracherwerb C1 (1)

Mo 8-10	SR 1.03	<b>Wissenschaftliches Sprechen</b>
4015764	ELP 3	Justyna Hryniewicz-Piechowska
und		
Do 12-14	SR 1.03	<b>Wissenschaftliches Schreiben</b>
4015766	ELP 3	Justyna Hryniewicz-Piechowska

### ~~Modul: Abschlusskolloquium Polnisch~~

Findet in diesem Semester nicht statt.

4015782		Justyna Hryniewicz-Piechowska
---------	--	-------------------------------

# M.A. Sprachliche Vielfalt (LaDy)

## Sprachwissenschaft

### Modul Slaw-2: Spezielle slawistische Sprachwissenschaft

#### Angebot Bohemistik und Polonistik:

Di 8-10                    **SR 2.05**            **Arealtypologie der westslawischen Sprachen** (Seminar)  
4015644                   **ELP 3**                Martin Henzelmann  
und

Di 10-12                   **SR 1.05**            **Pragma- und Textlinguistik der westslawischen Sprachen** (Seminar)  
4015654                   **ELP 3**                Grzegorz Lisek

#### Angebot Russistik und Ukrainistik:

Mi 10-12                   **SR 2.05**            **Pragma- und Textlinguistik der ostslawischen Sprachen** (Seminar)  
4015652                   **ELP 3**                Grzegorz Lisek

und

Mi 16-18                   **SR 2.05**            **Übersetzung und sprachliche Variation**  
4015646                   **ELP 3**                (Seminar)  
Lydia Nagel

### Modul Slaw-6: Diachrone Sprachwissenschaft

Do 8-10                    **SR 2.30**            **Historisch-vergleichende Grammatik mit**  
4015656                   **ELP 3**                **Altkirchenslawisch** (Seminar)  
Grzegorz Lisek

Die zweite Lehrveranstaltung des Moduls fand bzw. findet im Wintersemester statt.

### Modul Slaw-10: Angewandte slawistische Sprachwissenschaft

Mi 12-14                   **SR 1.03**            **Erwerbsstufen im bilingualen Spracherwerb**  
4015664                   **ELP 3**                (Seminar)  
Justyna Hryniewicz-Piechowska

und

Mi 10-12                   **SR 3.20**            **Methoden der empirischen Sprachwissenschaft**  
4015658                   **ELP 1**                (Seminar)  
Justyna Hryniewicz-Piechowska

und

Mi 8-10                    **SR 2.06**            **Individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit**  
4015648                   **ELP 3**                (Seminar)  
Justyna Hryniewicz-Piechowska



## **Spracherwerb**

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

## **M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS)**

### **Modul 6: Languages and Literatures of the Baltic Sea Region**

Mi 10-12                **SR 2.14**                **The Languages of the Baltic Sea Region** (Seminar)

4015650                **ELP 3**                    Martin Henzelmann

und

Do 10-12                **SR 1.28**                **Cliffhanger and Other Disasters** (Vorlesung)

4003014                **ELP 3**                    Stephan Kessler (Institut für Baltistik)

### **Spracherwerb**

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

## Polonicum

Für das Zertifikat benötigen Sie insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft und eines aus dem Bereich Landes- und Kulturstudien aus dem folgenden Angebot aus:

### Sprachwissenschaft

Di 8-10 4015644 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Arealtypologie der westslawischen Sprachen</b> (Seminar) Martin Henzelmann
Di 10-12 4015654	<b>SR 1.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Pragma- und Textlinguistik der westslawischen Sprachen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek

### Literaturwissenschaft

Do 10-12 4015680	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Das polnische Drama im 20. Jahrhundert</b> (Seminar) Andreas Ohme
---------------------	--------------------------------	---

### Landes- und Kulturstudien

Di 12-14 4015748 und	<b>SR 2.30</b> <b>ELP 3</b>	<b>Die Volksrepublik Polen (PRL)</b> (Seminar) Marek Fiałek
Do 12-14 4015750	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Henryk Bereska und Karl Dedecius – zwei Leben für die Sprachvermittlung. Ein Seminar in Zusammenarbeit mit der Karl-Dedecius-Stiftung</b> (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke

### Spracherwerb Polnisch

#### Spracherwerb A2 (Anfänger)

Di 10-12 4015730 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 10-12 4015732	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
und		
<del>Mo 10-11</del> <b>9-10</b> 4015728	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Marek Fiałek

### **Spracherwerb B2 (mit Vorkenntnissen)**

Mo 12-14 4015734 und	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
Di 10-12 4015738 und	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lesen und Sprechen</b> Marek Fiałek
Mi 12-13 4015736	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Orthographie</b> Karin Ritthaler-Praefcke

Sollten weitere Vorkenntnisse vorhanden sein, wäre die Anpassung der Niveaustufe grundsätzlich möglich. Wenden Sie sich diesbezüglich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

## Ukrainicum

Für das Zertifikat benötigen Sie insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft und eines aus dem Bereich Landes- und Kulturstudien aus dem folgenden Angebot aus:

### Sprachwissenschaft

Mi 10-12                      **SR 2.05**                      **Pragma- und Textlinguistik der ostslawischen Sprachen** (Seminar)  
4015652                      **ELP 3**    Grzegorz Lisek

und

Mi 16-18                      **SR 2.05**                      **Übersetzung und sprachliche Variation**  
4015646                      **ELP 3**    (Seminar)  
Lydia Nagel

### Literaturwissenschaft

Mo 14-16                      **SR 1.03**                      **Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und Kultur** (Seminar)  
4015682                      **ELP 3**    Natallia Pazniak

### Landes- und Kulturstudien

Frei 12-14 **10-12**                      **SR 1.03**                      **(Kultur-)Geschichte der Ukraine: Zwischen Ost und West?** (Seminar) **ONLINE-Seminar**  
4015640                      **ELP 3**    Galyna Spodarets

und

Mo 14-16                      **SR 1.03**                      **Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und Kultur** (Seminar)  
4015682                      **ELP 3**    Natallia Pazniak

### Spracherwerb Ukrainisch

#### Spracherwerb A2 (Anfänger)

Di 12-14                      **SR 2.32**                      **Leichte Konversation**  
4015710                      **ELP 3**    Vira Makovska

und

Mi 10-12                      **SR 1.26**                      **Grammatische Übung**  
4015712                      **ELP 1**    Vira Makovska

und

Fr 8-10 (14 tägl.)                      **SR 2.32**                      **Textproduktion**  
4015714                      **ELP 3**    Vira Makovska

### **Spracherwerb B2 (mit Vorkenntnissen)**

Mi 12-14 4015716 und	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
Do 12-14 4015718 und	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Vira Makovska
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015720	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

Sollten weitere Vorkenntnisse vorhanden sein, wäre die Anpassung der Niveaustufe grundsätzlich möglich. Wenden Sie sich diesbezüglich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.



## **Modul 4: Spracherwerb A2**

### **Polnisch**

Di 10-12 4015730 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 10-12 4015732 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
<del>Mo 10-11</del> <b>9-10</b> 4015728	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Marek Fiałek

### **Russisch**

Di 12-14 4015688 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
Do 8-10 4015690 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015692	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

### **Tschechisch**

Mo 12-14 4015754 und	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová
Do 8-10 (14 tägl.) 4015752 und	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová
Di 12-14 4015756	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová

### **Ukrainisch**

Di 12-14 4015710 und	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vira Makovska
Mi 10-12 4015712 und	<b>SR 1.26</b> <b>ELP 1</b>	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015714	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

## Variante B: Polonicum

### Modul 13: Polonicum/ Sprach- oder Literaturwissenschaft, Landes- und Kulturstudien

Sie benötigen insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft und eines aus dem Bereich Landes- und Kulturstudien aus dem folgenden Angebot aus:

#### Sprachwissenschaft

Di 8-10 4015644 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Arealtypologie der westslawischen Sprachen</b> (Seminar) Martin Henzelmann
Di 10-12 4015654	<b>SR 1.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Pragm- und Textlinguistik der westslawischen Sprachen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek

#### Literaturwissenschaft

Do 10-12 4015680	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Das polnische Drama im 20. Jahrhundert</b> (Seminar) Andreas Ohme
---------------------	--------------------------------	---

#### Landes- und Kulturstudien

Di 12-14 4015748 und	<b>SR 2.30</b> <b>ELP 3</b>	<b>Die Volksrepublik Polen (PRL)</b> (Seminar) Marek Fiałek
Do 12-14 4015750	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Henryk Bereska und Karl Dedecius – zwei Leben für die Sprachvermittlung. Ein Seminar in Zusammenarbeit mit der Karl-Dedecius-Stiftung</b> (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke

#### Modul 4: Spracherwerb A2 (Polnisch)

##### Polnisch

Di 10-12 4015730 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 10-12 4015732 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
<del>Mo 10-11</del> <b>9-10</b> 4015728	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Marek Fiałek

## Variante C: Ukrainicum

### Modul 14: Ukrainicum/ Sprach- oder Literaturwissenschaft, Landes- und Kulturstudien

Sie benötigen insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft und eines aus dem Bereich Landes- und Kulturstudien aus dem folgenden Angebot aus:

#### Sprachwissenschaft

Mi 10-12 4015652	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Pragma- und Textlinguistik der ostslawischen Sprachen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
und		
Mi 16-18 4015646	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Übersetzung und sprachliche Variation</b> (Seminar) Lydia Nagel

#### Literaturwissenschaft

Mo 14-16 4015682	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und Kultur</b> (Seminar) Natallia Pazniak
---------------------	--------------------------------	---

#### Landes- und Kulturstudien

Frei <del>12-14</del> <b>10-12</b> 4015640	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>(Kultur-)Geschichte der Ukraine: Zwischen Ost und West?</b> (Seminar) <b>ONLINE-Seminar</b> Galyna Spodarets
und		
Mo 14-16 4015682	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und Kultur</b> (Seminar) Natallia Pazniak

#### Modul 4: Spracherwerb A2 (Ukrainisch)

Di 12-14 4015710	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vira Makovska
und		
Mi 10-12 4015712	<b>SR 1.26</b> <b>ELP 1</b>	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
und		
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015714	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

## 2. Fachvertiefung

**Variante A: Polonicum** s. Seite 28 (Polonicum)

**Variante B: Ukrainicum** s. Seite 29 (Ukrainicum)

## 3. Sprache und interdisziplinäre Kompetenzen

### Modul 4: Spracherwerb A2

#### Polnisch

Di 10-12 4015730 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 10-12 4015732 und	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
<del>Mo 10-11</del> <b>9-10</b> 4015728	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Marek Fiałek

#### Russisch

Di 12-14 4015688 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
Do 8-10 4015690 und	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015692	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

#### Tschechisch

Mo 12-14 4015754 und	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová
Do 8-10 (14 tägl.) 4015752 und	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová
Di 12-14 4015756	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová

#### Ukrainisch

Di 12-14 4015710 und	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Vira Makovska
----------------------------	--------------------------------	--

Mi 10-12 4015712 und Fr 8-10 (14 tägl.) 4015714	<b>SR 1.26</b> <b>ELP 1</b>	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

### **Modul 5: Einführung in die Slawistik II**

Mo 14-16 4015660 und Di 14-16 4015668	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen (Seminar)</b> Grzegorz Lisek
	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Arbeiten? Wissenschaftlich! (Seminar)</b> Anne Hultsch

### **Modul 8: Spracherwerb B2**

#### **Polnisch**

Mo 12-14 4015734 und Di 10-12 4015738 und Mi 12-13 4015736	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lesen und Sprechen</b> Marek Fiałek
	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Orthographie</b> Karin Ritthaler-Praefcke

#### **Russisch**

Di 8-10 4015694 und Do 12-14 4015698 und Fr 8-10 (14 tägl.) 4015696	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Vladimir Arifulin
	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

#### **Tschechisch**

Do 10-12 4015758 und Mi 8-10 (14 tägl.) 4015760	<b>SR 2.31</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová
	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Ivana Terš Čechová

#### **Ukrainisch**

Mi 12-14 4015716	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
---------------------	--------------------------------	--

und		
Do 12-14 4015718	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Konversation</b> Vira Makovska
und		
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015720	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

### **Modul 15/16: Kulturen Ostmittel- und Osteuropas I/II**

#### Angebot 1:

Mo 12-14 4015662	<b>SR 2.30</b> <b>ELP 3</b>	<b>Über die Kirchen des Kižskij Pogost und (weiteres) UNESCO-Weltkulturerbe in Russland (Seminar)</b> Grzegorz Lisek
---------------------	--------------------------------	---

und		
Di 10-12 4015672	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wappen – Flagge – Hymne. Die russischen Staatssymbole im Wandel der Zeit (Seminar)</b> Anne Hultsch

#### Angebot 2:

Di 12-14 4015748	<b>SR 2.30</b> <b>ELP 3</b>	<b>Die Volksrepublik Polen (PRL) (Seminar)</b> Marek Fiałek
und		
Do 12-14 4015750	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Henryk Bereska und Karl Dedecius – zwei Leben für die Sprachvermittlung. Ein Seminar in Zusammenarbeit mit der Karl-Dedecius-Stiftung (Seminar)</b> Karin Ritthaler-Praefcke

#### Angebot 3:

Frei 8-10 4015678	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Freiheit als „Illusion“ und „Realität“ im Alltag und im Film in der tschechischen und tschechoslowakischen Kulturgeschichte (Seminar)</b> Ivana Terš Čechová
----------------------	--------------------------------	--

und		
Do 14-16 4015670	<b>SR 1.26</b> <b>ELP 1</b>	<b>Bücher als Artefakte (Seminar)</b> Anne Hultsch

#### Angebot 4:

Frei 12-14 <b>10-12</b> 4015640	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>(Kultur-)Geschichte der Ukraine: Zwischen Ost und West? (Seminar) <b>ONLINE-Seminar</b></b> Galyna Spodarets
------------------------------------	--------------------------------	--

und		
Mo 14-16 4015682	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und Kultur (Seminar)</b> Natallia Pazniak

# Deutsch als Fremdsprache/ Deutsch als Zweitsprache

## Modul 2: Landes- und Kulturstudien – Osteuropa

### Angebot Bohemistik:

Frei 8-10                      **SR 1.03**                      **Freiheit als „Illusion“ und „Realität“ im Alltag und im**  
4015678                      **ELP 3**                      **Film in der tschechischen und tschechoslowakischen**  
**Kulturgeschichte (Seminar)**  
Ivana Terš Čechová

und

Do 14-16                      **SR 1.26**                      **Bücher als Artefakte**  
4015670                      **ELP 1**                      (Seminar)  
Anne Hultsch

### Angebot Polonistik:

Di 12-14                      **SR 2.30**                      **Die Volksrepublik Polen (PRL) (Seminar)**  
4015748                      **ELP 3**                      Marek Fiałek

und

Do 12-14                      **SR 2.05**                      **Henryk Bereska und Karl Dedecius – zwei Leben**  
4015750                      **ELP 3**                      **für die Sprachvermittlung. Ein Seminar in Zusam-**  
**menarbeit mit der Karl-Dedecius-Stiftung (Seminar)**  
Karin Ritthaler-Praefcke

### Angebot Russistik:

Mo 12-14                      **SR 2.30**                      **Über die Kirchen des Kižskij Pogost und (weiteres)**  
4015662                      **ELP 3**                      **UNESCO-Weltkulturerbe in Russland (Seminar)**  
Grzegorz Lisek

und

Di 10-12                      **SR 2.32**                      **Wappen – Flagge – Hymne. Die russischen Staats-**  
4015672                      **ELP 3**                      **symbole im Wandel der Zeit (Seminar)**  
Anne Hultsch

### Angebot Ukrainistik:

Frei 12-14 **10-12**                      **SR 1.03**                      **(Kultur-)Geschichte der Ukraine: Zwischen Ost und**  
4015640                      **ELP 3**                      **West? (Seminar) **ONLINE-Seminar****  
Galyna Spodarets

und

Mo 14-16                      **SR 1.03**                      **Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und**  
4015682                      **ELP 3**                      **Kultur (Seminar)**  
Natallia Pazniak

Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an die Studienberatung und/ oder die Lektor\*innen.

## Kommentare aller Lehrveranstaltungen

Bitte beachten Sie zusätzlich die Ankündigungen im Internet, Aushänge in der Slawistik und wenden Sie sich ggf. an die Studienberatung.

### Literatur- und Kulturwissenschaft

Do 10-12 4015686	<b>SR 1.26</b> <b>ELP 1</b>	<b>Ausdrucksformen interkultureller Existenz: Literatur der (E-)Migration (Seminar)</b> Anne Hultsch, B.A.
---------------------	--------------------------------	---

Das nicht seltene Schreiben von Autorinnen und Autoren außerhalb des sprachlichen Umfeldes ihrer Erstsprache kann theoretisch sehr unterschiedlich konzeptualisiert werden, was einerseits damit zu begründen ist, dass einige in ihrer Erstsprache schreiben, andere ihre Sprache (nur) funktional, wieder andere ihre Sprache komplett wechseln, hinzu kommen Phänomene wie Zwei- resp. Mehrsprachigkeit und Sprachmischung. Diese unterschiedlichen Formen des Schreibens erfordern selbstverständlich unterschiedliche Beschreibungskategorien. Andererseits handelt es sich um ein Feld, in dem sich die Begriffe sehr schnell ablösen. Wir werden dem Phänomen selbst, das eine gehörige Herausforderung für die (National-)Philologien darstellt, sowie den Begriffen nachspüren, indem wir ihre Entstehungskontexte und Fokusse herausarbeiten, sie auf ihre Zeitgemäßheit überprüfen und uns fragen, ob es spezifische slavische Theorien gibt, die einen Beitrag zu dieser Debatte leisten.

Literatur:

Literaturhinweise erfolgen zu Beginn des Semesters.

Di 14-16 4015668	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Arbeiten? Wissenschaftlich! (Seminar)</b> Anne Hultsch, B.A., LA, OS
---------------------	--------------------------------	--

Das Verfassen von Seminararbeiten macht Arbeit. Diese Arbeit kann aber erheblich erleichtert werden, wenn man von Beginn an mit wissenschaftlichen Arbeitstechniken vertraut ist. Deren Vermittlung und praktischen Einübung dient dieses Seminar. Wir werden uns mit dem Unterschied zwischen Transliteration und Transkription, dem Unterscheiden verschiedener Arten von Literatur, mit deren Recherche, mit dem Exzerpieren und Bibliographieren, mit der äußeren Form und dem inhaltlichen Aufbau wissenschaftlicher Arbeiten, mit Zitierregeln und der sog. guten wissenschaftlichen Praxis, mit der Funktion von Fußnoten usw. auseinandersetzen, kurzum mit all dem, was eine Arbeit zu einer wissenschaftlichen Arbeit macht.

Literatur:

Esselborn-Krumbiegel, H.: Von der Idee zum Text. Eine Anleitung zum wissenschaftlichen Schreiben. Paderborn et al. (3. Aufl.) 2008.

Kornmeier, M.: Wissenschaftlich schreiben leicht gemacht für Bachelor, Master und Dissertation. Bern et al. (4. Aufl.) 2008.

Pyerin, P.: Kreatives wissenschaftliches Schreiben. Tipps und Tricks gegen Schreibblockaden.

München (3. Aufl.) 2007.

Weitere Literaturhinweise erfolgen zu Beginn des Semesters.

Mo 16-18 4015674	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)</b> (Seminar) Andreas Ohme, B.A., LA, OS
---------------------	--------------------------------	--

Neben A.S. Puškins „Pikovaja dama“ ist N.V. Gogol's „Šinel“ zweifellos die am kontroversesten diskutierte Erzählung der russischen Literatur. Dass sie so viele und auch so gegensätzliche Analysen herausgefordert hat, liegt daran, dass sowohl auf der Ebene der Handlung als auch auf der Ebene der Vermittlung eine Rezeptionslenkung unterbleibt. Aufgrund dessen sind die Leser\*innen in besonderer Weise dazu aufgefordert, selbst an der Sinnbildung mitzuwirken. Im Seminar werden wir deshalb zunächst im Zuge eines „close readings“ die spezifischen Merkmale des Textes herausarbeiten. Im Anschluss daran werden wir unterschiedliche Texte der Sekundärliteratur zu Gogol's Erzählung lesen und analysieren, welche dieser Merkmale in ihnen jeweils besonders in den Vordergrund gerückt werden. Auf diese Weise werden unterschiedliche Zugänge nicht nur zu Gogol's Text, sondern zur Literatur insgesamt deutlich, die dann einer kritischen Überprüfung unterzogen werden.

Literatur:

Žmegač, V., Škreb, Z. (Hgg.): Zur Kritik literaturwissenschaftlicher Methodologie.

Frankfurt/M. 1973.

Schmid, U. (Hg.): Literaturtheorien des 20. Jahrhunderts. Stuttgart 2010.

Die 16-18 4015666	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>The Power of Love. Russische Liebeserzählungen</b> (Seminar) Andreas Ohme, B.A., LA, OS
----------------------	--------------------------------	--

Die Liebe, häufig in Verbindung mit dem Motiv des Todes, ist eines der zentralen Themen der Literatur. Im Zentrum des Seminars stehen deshalb berühmte Liebeserzählungen russischer Autoren von der Epoche des Sentimentalismus bis hin zum Modernismus (u.a. Karamzin, Puškin, Turgenew, Dostoevskij, Tolstoj, Čechov, Brjusov, Bunin). Anhand einer prominenten Untergattung der Epik vermittelt das Seminar somit einerseits die Kenntnis kanonischer Texte der russischen Literatur und veranschaulicht andererseits deren Entwicklung anhand des je spezifischen Umgangs mit dem Thema Liebe in den unterschiedlichen Epochen. Darüber hinaus bietet das Seminar die Möglichkeit, zentrale Beschreibungsinstrumente der Erzähltextanalyse kennenzulernen und einzuüben.

Literatur:

Lahn, Silke und Meister, Jan Christoph: Einführung in die Erzähltextanalyse. Stuttgart und Weimar <sup>2</sup>2013.

Lauer, Reinhard: Geschichte der russischen Literatur. Von 1700 bis zur Gegenwart. München 2000.

Martinzez, Matias und Scheffel, Michael: Einführung in die Erzähltheorie. München <sup>5</sup>2003 (u.ö.).

Schmid, Wolf: Elemente der Narratologie. Berlin und New York <sup>2</sup>2008.

Stender-Petersen, Adolf: Geschichte der russischen Literatur. München <sup>3</sup>1978 (u.ö.).

Zelinsky, Bodo (Hg.): Die russische Erzählung. Köln, Weimar und Wien 2018.

Do 10-12                      **SR 2.05**                      **Das polnische Drama im 20. Jahrhundert** (Seminar)  
4015680                      **ELP 3**                      Andreas Ohme, B.A., LA, Polonicum, OS

Stand die polnische Dramatik im 19. Jahrhundert überwiegend im Dienste einer patriotischen Selbstvergewisserung, paradigmatisch etwa in Adam Mickiewiczs „Dziady“, emanzipiert sie sich im 20. Jahrhundert von dieser identitätsbildenden Funktion. Stattdessen werden auf der Basis ganz unterschiedlicher Poetiken verschiedene Dramenkonzeptionen entwickelt, die bisweilen auch dazu genutzt werden, sich kritisch mit der eigenen Geschichte auseinanderzusetzen. Dieser Prozess soll anhand ausgewählter Stücke u.a. von Wyspiański, Witkiewicz, Gombrowicz, Mrożek und Różewicz nachvollzogen werden. Das Seminar verfolgt damit zwei Ziele: Zum einen geht es darum, sich in die Analyse einer Grundgattung einzuüben, die im Laufe des Studiums häufig zu kurz kommt, zum anderen bietet sich auf diese Weise die Möglichkeit, kanonische Texte der polnischen Literatur des 20. Jahrhunderts im Bereich der Dramatik kennenzulernen.

Literatur:

Fischer, Christine und Steltner, Ulrich: Polnische Dramen in Deutschland. Übersetzungen und Aufführungen als deutsch-deutsche Rezeptionsgeschichte 1945-1995. Köln, Weimar und Wien 2011.

Miłosz, Czesław: Geschichte der polnischen Literatur. Tübingen <sup>2</sup>2013.

Scholze, Dietrich: Zwischen Vergnügen und Schock. Polnische Dramatik im 20. Jahrhundert. Berlin (Ost) 1989.

Mo 14-16                      **SR 1.03**                      **Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und**  
4015682                      **ELP 3**                      **Kultur** (Seminar)  
Natallia Pazniak, M.A., Ukrainicum, OS, DaF

Der Begriff der Stadt wird in kulturhistorischen, politikwissenschaftlichen und soziologischen Disziplinen thematisiert. Im Rahmen des Seminars werden wir uns mit Instrumenten der interdisziplinären Urbanistik auf die Analyse des urbanen Raumes und des Stadttopos in der Literatur, Musik und visueller Kunst konzentrieren.

Hierbei wird gefragt, welche geschichtlichen Existenzmodelle, Symbole und Mythen der Topos Kyiv hervorbringt. In welchem Verhältnis stehen „Kyiver“ Literatur und Architektur? Welche Kulturen gehören zur multinationalen ukrainischen Metropole? Wie interagieren das Zentrum von Kyiv (Chreščatyk, Maidan) und seine zahlreichen Außenbezirke? Warum wird Kyiv als Mutter der russischen Städte bezeichnet? Was hat die Stadt aus der Zeit von Nestors Chronik und von Michail Bulgakow gemeinsam? Wie konstruierten Scholem Alejchem und Valerjan Pidmohylnyj den Kyiver Raum? Was ist Babyn Jar in der Literatur? Wie kam es zur Polarisierung der Kulturen und zur Nationalisierung der Kyiver Topoi und wie ist der heutige Kanon der Kyiver Texte strukturiert?

Diese und andere Fragen werden anhand zahlreicher Beispiele aus der ukrainischen, polnischen, russischen und belarusischen Kulturgeschichte und Literatur diskutiert.

Teilnahmevoraussetzungen:

Referat und regelmäßige Teilnahme; Kenntnisse osteuropäischer Sprachen sind nicht erforderlich.

#### Literatur:

- Ahejeva, Vira: Marsiany na Chreščatyku: literaturnyj Kyïv počatku XX stolittja. Kyïv 2023.
- Benjamin, Walter: Das Passagen-Werk / hrsg. von Rolf Tiedemann. Frankfurt a. M. 1983.
- Bilenky, Serhiy: Imperial urbanism in the borderlands: Kyiv, 1800-1905. Toronto 2018.
- Certeau, Michel de: Gehen in der Stadt. In: ders.: Kunst des Handelns. Berlin 1988, S. 179-206.
- Europa Erlesen: Kiew = Kyiv / hrsg. von Olena Novikova und Ulrich Schweier. Klagenfurt 2013.
- Hundorova, Tamara: U kolysci mifu, abo Topos Kyjiva v literaturi ukrains'koho modernizmu. Kiivska starovina 6 (2000), S. 74-82.
- Poliščuk, Jaroslav: Imagolohičnyj vymir Kyjeva v khudožnij literaturi novitn'oi doby. In: Kyïv i slovjans'ki literatury: zbirnyk. Kyïv 2013, S. 389-399.
- Spodarets, Galyna: Kyjiv – „die Stammutter der rus'schen Städte“. In: Dnipro - Dnepr. Die Ukraine im Fluss. Ostslavische Raumkonzepte im Wandel. Bielefeld 2023, S. 77-80.

## Sprachwissenschaft

Di 8-10                      **SR 2.05**                      **Arealtypologie der westslawischen Sprachen** (Seminar)  
4015644                      **ELP 3**                              Martin Henzelmann, B.A., M.A., LA, Polonicum, OS

Die westslawischen Sprachen dehnen sich über einen großen Teil Mitteleuropas aus. Neben wichtigen Staatsprachen wie Polnisch, Tschechisch und Slowakisch gehören auch das Nieder- und Obersorbische zu dieser Gruppe. Im Seminar befassen wir uns zunächst mit der geographischen Verteilung dieser Sprachen. Es wird dabei u.a. um die Frage gehen, wo sie außerhalb ihres Kerngebiets als Minderheitensprachen vorkommen und unter welchen Bedingungen sie sich dort entwickeln. Weiterhin widmen wir uns der Problematik der Typologie, des Sprachvergleichs, der Dialektologie und der wechselseitigen Beeinflussung der westslawischen Sprachen. Diese und andere Punkte stehen im Fokus der Arealtypologie und können als Alleinstellungsmerkmale der linguistischen Struktur des entsprechenden Raumes wissenschaftlich beschrieben werden.

#### Literatur:

- Fisiak, J. (ed.). 1997. Linguistic Reconstruction and Typology. (Trends in Linguistics. Studies and Monographs, 96). Berlin et al.
- Kortmann, B./ van der Auwera, J. (eds.). 2011. The Languages and Linguistics of Europe: A Comprehensive Guide. (The World of Linguistics, 1). Berlin et al.
- Lameli, A. 2013. Strukturen im Sprachraum: Analysen zur arealtypologischen Komplexität der Dialekte in Deutschland. Berlin u.a.
- Rehder, P. (Hrsg.). 2017. Einführung in die slavischen Sprachen: Sonderausgabe. 7. Auflage. Darmstadt.
- Riehl, C. M. 2013. Sprachkontaktforschung: Eine Einführung. Tübingen.

Mi 10-12                      **SR 2.14**                      **The Languages of the Baltic Sea Region** (Seminar)  
4015650                      **ELP 3**                              Martin Henzelmann

The Baltic Sea Region is home to various languages that belong to different language families. These languages are spread across several states, whose borders have often changed in the past. In this seminar, we will look at the demographic, geopolitical and historical circumstances that explain the current linguistic reality of the Baltic Sea Region. The focus will be on the single states and their language history, language typology, language policy, and minority languages such as Sami (in Sweden, Finland, Norway and Russia) or Kashubian in Poland.

References:

- Dahl, Ö./Koptjevskaja-Tamm, M. (eds.) 2001. *Circum-Baltic Languages*. Vol. 1-2. Philadelphia.
- Fisiak, J. (ed.). 1997. *Linguistic Reconstruction and Typology*. (Trends in Linguistics. Studies and Monographs, 96). Berlin et al.
- Kortmann, B./van der Auwera, J. (eds.). 2011. *The Languages and Linguistics of Europe: A Comprehensive Guide*. (The World of Linguistics, 1). Berlin et al.

Mi 8-10 4015648	<b>SR 2.06</b> <b>ELP 3</b>	<b>Individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit</b> (Seminar) Justyna Hryniewicz-Piechowska, M.A.
--------------------	--------------------------------	--

Mehrsprachigkeit als bleibendes Merkmal der deutschen Gesellschaft kann auf individueller und gesellschaftlicher Ebene betrachtet und untersucht werden. Auf individueller Ebene ergeben sich Fragen zum mehrsprachigen Erwerb, zum Verhältnis zwischen den Sprachen und zur praktischen Anwendung mehrerer Sprachen im Alltag. Auf gesellschaftlicher Ebene sind Fragen zur Verwendung und Akzeptanz von Sprachen in verschiedenen gesellschaftlichen Kontexten relevant. Auf beiden Ebenen tauchen schließlich strukturelle Fragen zum Sprachkontakt und zur Veränderung von Sprachen durch Sprachkontakte auf. Die Untersuchung von Mehrsprachigkeit erfordert eine Integration verschiedener sprachwissenschaftlicher Perspektiven, darunter Sprachenpolitik, Soziolinguistik, Sprachdidaktik sowie Sprachkontaktforschung und Mehrsprachigkeitsforschung. Das Seminar ermöglicht eine umfassende Auseinandersetzung mit verschiedenen Aspekten der Mehrsprachigkeitsforschung im deutschsprachigen Raum.

Mi 10-12 4015658	<b>SR 3.20</b> <b>ELP 1</b>	<b>Methoden der empirischen Sprachwissenschaft</b> (Seminar) Justyna Hryniewicz-Piechowska, M.A.
---------------------	--------------------------------	--

Das Seminar bietet eine umfassende Einführung in die verschiedenen methodischen Ansätze, die in der empirischen Linguistik angewendet werden, um Sprache zu untersuchen, zu analysieren und zu verstehen. Die empirische Sprachwissenschaft befasst sich mit dem systematischen und wissenschaftlichen Studium von Sprache durch die Sammlung und Analyse von sprachlichen Daten. Dies umfasst eine Vielzahl von Methoden, die von der traditionellen Feldforschung bis hin zu computergestützten Analysen reichen. Der Fokus des Seminars liegt auf den in der Mehrsprachigkeitsforschung verwendeten Methoden. Im Laufe des Seminars werden auch Forschungsideen entwickelt und der Forschungsverlauf geplant.

Mi 12-14 4015664	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Erwerbsstufen im bilingualen Spracherwerb</b> (Seminar) Justyna Hryniewicz-Piechowska, M.A.
---------------------	--------------------------------	--

Im Prozess des zweisprachigen Spracherwerbs erfolgt der Erwerb sprachlicher Teilbereiche nicht auf einmal, sondern schrittweise und unter Einfluss einer Vielzahl von externen und internen Faktoren. Obwohl der Prozess individuell ist, zeigt sich dennoch in vielen Teilbereichen eine gewisse Regelmäßigkeit: Unabhängig von der Erstsprache, dem Vorwissen, dem Alter des Lernenden und dem Erwerbsmodus (gesteuert oder ungesteuert) durchläuft der Erwerb erkennbare Entwicklungsstufen. Im Seminar werden solche Entwicklungsstufen anhand von Beispielen aus Lernertexten und durch die Analyse der Forschungsliteratur zum Polnischen und Russischen behandelt.

Mo 14-16 4015660	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek, B.A., LA, OS
---------------------	--------------------------------	---

Kamen die Slawen wirklich vom oberem Dnestr und mittlerem Dnepr? Welche Schrift nutzten die Slawen? Welchen Glauben hatten sie? Wie sahen die ersten slawischen Burgen und Siedlungen aus? Was haben Sie gekocht? Wo gibt es bis heute Spuren des Slawentums in Vorpommern? Mit diesen und weiteren Fragen werden wir uns in diesem Seminar beschäftigen. Die Lehrveranstaltung vermittelt grundlegende Kenntnisse zu Geschichte und Kulturen der slawischen Völker. Es geht um die (un)bekannte Urheimat der Slawen, ihr Verhältnis zu den europäischen und asiatischen Nachbarn und ihre Differenzierung nach sprachhistorischen, kulturellen und konfessionellen Besonderheiten. Natürlich wird dabei auch auf moderne Entwicklungen in der slawischsprachigen Welt und ihre verschiedenen Interpretationen Bezug genommen.

Für 10 Studierende besteht die Möglichkeit an einer Exkursion nach Riga und Daugavpils teilzunehmen.

Voraussichtlicher Termin ist die Projektwoche, d.h. 10.-13.06.2024.

Literatur:

Lübke, Ch. 2000: Die Elb- und Ostseeslawen. In: Wiczorek, A., Hinz, H. (Hgg.). Europas Mitte um 1000. Stuttgart, S. 654-657.

Mühle, E. 2002: Die Slawen im Mittelalter. Zwischen Idee und Wirklichkeit. Köln.

Mühle, E. 2017: Die Slawen. München.

Ruchhöft, F. und Jantzen, D. 2018: Arkona: Glaube, Macht und Krieg im Ostseeraum. Schönerlin.

Tornow, S. 2005: Was ist Osteuropa? Handbuch der osteuropäischen Text- und Sozialgeschichte von der Spätantike bis zum Nationalstaat. Wiesbaden.

Di 10-12 4015654	<b>SR 1.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Pragm- und Textlinguistik der westslawischen Sprachen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek, B.A., M.A., LA, Polonicum, OS
---------------------	--------------------------------	---

Panta rhei! Nicht nur die gesprochene Sprache, sondern auch Texte in der Slavia unterliegen einem Wandel. Wir begegnen Textsorten tagtäglich, wenn wir Posts auf Instagram sowie Twitter oder ein Beipackzettel eines Arzneimittels lesen. Welche Merkmale sind typisch für E-Mails, WhatsApp-Nachrichten oder TikTok-Beiträge? Die Wirkung dieser Nachrichten oder Posts, die von Mündlichkeit und Schriftlichkeit geprägt sind, hat (ebenso) eine große Bedeutung. Vor diesem Hintergrund werden wir uns in diesem Seminar ein Überblick über die Geschichte, Theorien, Methoden, Forschungsobjekte und zentralen Begriffe der Teilgebiete bzw. Teildisziplinen der Angewandten Linguistik geben, nämlich der Pragma- und Textlinguistik. Auch wenn diese Teildisziplinen hinsichtlich ihrer Schwerpunkte divergieren, lassen sich zwischen ihnen zahlreiche Zusammenhänge entdecken, die auf eine Analyse sprachlich-kommunikativer Handlungen hinauslaufen. Im Seminar werden wir deshalb an authentischem tschechisch- und polnischsprachigem Material mögliche Zusammenhänge und Probleme gemeinsam diskutieren. Daraufhin werden eigene Fragen formuliert und diese anhand selbst erhobener Sprachdaten beantwortet.

Literatur:

Adamzik, K. 2016: Textlinguistik. Eine einführende Darstellung. Tübingen.

Brinker, K. u. a. 2014: Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. 8. Aufl. Berlin.

Knapp, K. u. a. (Hgg.) Angewandte Linguistik. Ein Lehrbuch. 3. Aufl. Tübingen.

Meibauer, J. 2001: Pragmatik. Eine Einführung. 2. Aufl. Tübingen.

Grębowiec, J. 2013: Mówić i działać. Wykłady z pragmatyki języka. Wrocław.

Mi 10-12 4015652	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Pragma- und Textlinguistik der ostslawischen Sprachen (Seminar)</b> Grzegorz Lisek, B.A., M.A., LA, Ukrainicum, OS
---------------------	--------------------------------	--

Panta rhei! Nicht nur die gesprochene Sprache, sondern auch Texte in der Slavia unterliegen einem Wandel. Wir begegnen Textsorten tagtäglich, wenn wir Posts auf Instagram sowie Twitter oder ein Beipackzettel eines Arzneimittels lesen. Welche Merkmale sind typisch für E-Mails, WhatsApp-Nachrichten oder TikTok-Beiträge? Die Wirkung dieser Nachrichten oder Posts, die von Mündlichkeit und Schriftlichkeit geprägt sind, hat (ebenso) eine große Bedeutung. Vor diesem Hintergrund werden wir uns in diesem Seminar ein Überblick über die Geschichte, Theorien, Methoden, Forschungsobjekte und zentralen Begriffe der Teilgebiete bzw. Teildisziplinen der Angewandten Linguistik geben, nämlich der Pragma- und Textlinguistik. Auch wenn diese Teildisziplinen hinsichtlich ihrer Schwerpunkte divergieren, lassen sich zwischen ihnen zahlreiche Zusammenhänge entdecken, die auf eine Analyse sprachlich-kommunikativer Handlungen hinauslaufen. Im Seminar werden wir deshalb an authentischem russisch- und ukrainischsprachigem Material mögliche Zusammenhänge und Probleme gemeinsam diskutieren. Daraufhin werden eigene Fragen formuliert und diese anhand selbst erhobener Sprachdaten beantwortet.

Literatur:

Adamzik, K. 2016: Textlinguistik. Eine einführende Darstellung. Tübingen.

- Brinker, K. u. a. 2014: Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. 8. Aufl. Berlin.
- Gladrow, W., Kotorova, E. 2018: Sprachhandlungsmuster im Russischen und Deutschen. Eine kontrastive Darstellung. Frankfurt/ M. u. a.
- Jachnow, H. (Hg.) 1999: Handbuch der sprachwissenschaftlichen Russistik und ihrer Grenzdisziplinen. Wiesbaden.
- Knapp, K. u. a. (Hgg.) Angewandte Linguistik. Ein Lehrbuch. 3. Aufl. Tübingen.
- Meibauer, J. 2001: Pragmatik. Eine Einführung. 2. Aufl. Tübingen.
- Мацюк, Г. 2008: До витоків соціолінгвістики: соціологічний напрям у мовознавстві. Львів.

Do 8-10 4015656	<b>SR 2.30</b> <b>ELP 3</b>	<b>Historisch-vergleichende Grammatik mit Altkirchenslawisch (Seminar)</b> Grzegorz Lisek, M.A.
--------------------	--------------------------------	--

Altkirchenslawisch wurde für die Missionierung unter den Slawen entwickelt und ist die älteste, durch Texte belegte slawische Schriftsprache, die seit 863 n. Chr. entwickelt bzw. festgehalten wurde. In der orthodoxen slawischen Welt spielte es eine Rolle, die der des Lateinischen vergleichbar ist. Im Zentrum dieser Veranstaltung steht neben die frühen Dokumente der Slawen, insbesondere der Südslawen, die phonologische und morphologische Entwicklung der in Greifswald behandelten slawischen Sprachen aus dem (rekonstruierten) Urslawischen heraus. Dies ermöglicht einerseits, regelmäßige aktuelle Unterschiede zwischen den einzelnen Sprachen zu erklären, und andererseits, manche synchrone Unregelmäßigkeit in den einzelnen Sprachen auf historische Regelmäßigkeiten zurückzuführen. Im Seminar betrachten wir sowohl sprachliche Charakteristika als auch Anwendungsgebiete des Altkirchenslawischen über die Jahrhunderte hinweg und heute. Am Ende des Kurses sollten die Teilnehmenden einfache Texte des Altkirchenslawischen übersetzen und in Bezug auf ihre sprachlichen Merkmale kommentieren können. Die Kenntnis über diese sprachhistorischen Regelmäßigkeiten hilft letztlich auch, sich neue Texte in einer unbekanntem slawischen Sprache zu erschließen.

#### Literatur:

- Holzer, G. 2002: Altkirchenslawisch. In: Okuka, M. (Hg.): Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens. Wien, Klagenfurt, S. 187-202.
- Leskien, A. 2011: Handbuch der altbulgarischen Sprache. Grammatik – Texte – Glossar. Heidelberg (8., 9. oder 10. Aufl.; bitte die 11. Aufl. nicht verwenden).
- Miklas, H. und Sadovski, V. 2014: Die Struktur des Altkirchenslawischen. In: Gutschmidt, K./Berger, T./Kempgen, S./Kosta, P. (Hrsg.): Die slavischen Sprachen / The Slavic Languages (= HSK 32.2). Berlin, New York, S. 1252-1275.
- Townsend, Ch. E., Janda, L. A. 1996: Common and Comparative Slavic: Phonology and Inflection. With special attention to Russian, Polish, Czech, Serbo-Croatian, Bulgarian. Columbus.
- Trunte, N. H. 2005: Praktisches Lehrbuch des Kirchenslawischen in 30 Lektionen. München.

Do10-12                      **SR 2.06**                      **Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit** (Seminar)  
4015642                      **ELP 3**                                      Grzegorz Lisek, M.A.

Kontaktlinguistik ist komplexes Forschungsfeld, das nicht ohne Bedeutung für den soziolinguistischen Alltag vieler Menschen verbleibt. Im Seminar setzen wir uns deshalb mit den grundlegenden Begriffen, Theorien und Methoden der Sprachkontakt- und Mehrsprachigkeitsforschung auseinander. Wichtigste Fragen sind dabei: Welche Arten von Mehrsprachigkeit und welche Formen und Praktiken mehrsprachigen Sprechens gibt es? Zu welchen Konsequenzen kann Sprachkontakt führen und was versteht man unter Sprachkonflikt? Diese und weitere Fragen diskutieren wir an ausgewählten Sprachbeispielen des Ostseeraums.

Literatur:

Koch, N., Riehl, C. M., Meese, J. Weidinger, N. 2024: Migrationslinguistik: Eine Einführung. Tübingen.

Kremnitz, G.1990: Gesellschaftliche Mehrsprachigkeit. Institutionelle, gesellschaftliche und individuelle Aspekte. Ein einführender Überblick. Wien.

Redder, A. et al. 2013: Mehrsprachige Kommunikation in der Stadt. Das Beispiel Hamburg. Münster.

Riehl, C. M. 2014: Mehrsprachigkeit. Eine Einführung. Darmstadt.

Riehl, C. M. 2014: Sprachkontaktforschung. Eine Einführung. 3. Aufl. Tübingen.

Mi 16-18                      **SR 2.05**                      **Übersetzung und sprachliche Variation**  
4015646                      **ELP 3**                                      (Seminar)  
Lydia Nagel, B.A., M.A., LA, Ukrainicum, OS

Das Seminar soll einen Überblick über Grundlagen der Translationswissenschaft sowie Theorien und Methoden der Variationslinguistik geben, die für das Übersetzen literarischer Texte relevant sind, und zugleich in die praktische Übersetzungsarbeit einführen. So werden beispielsweise spezifische Merkmale von Umgangssprache und kodifizierter Standardsprache oder verschiedene Ausprägungen von Mündlichkeit in literarischen Texten behandelt und Möglichkeiten einer Übersetzung von Soziolekten oder dialektal geprägten Texten diskutiert.

Die Übersetzungsarbeit konzentriert sich auf kürzere Texte der zeitgenössischen Publizistik, Prosa und Dramatik, die die Teilnehmenden ihren Studienschwerpunkten und Sprachkenntnissen entsprechend auswählen und ins Deutsche übersetzen.

Literatur:

Wird im Seminar zur Verfügung gestellt.

## **Fachdidaktik**

### Lehramt Polnisch:

Mi 10-12 4015774	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Nachbarsprachen-, Mehrsprachigkeits- und Herkunftssprachendidaktik (Seminar)</b> Agnieszka Putzier, LA
---------------------	--------------------------------	--

In diesem Seminar lernen die Studierenden drei sprachdidaktische Ansätze kennen, die gerade für Grenzregionen äußerst relevant sind. Neben Lektüre und Diskussion von fachwissenschaftlichen Texten zum Thema des Seminars erwarten die Teilnehmer:innen zahlreiche Transferaufgaben für den schulischen Polnischunterricht an weiterführenden Schulen.

Literatur: Wird im Seminar bekannt gegeben.

Do 10-12 4015768	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Kulturelles Lernen im Polnischunterricht (Seminar)</b> Agnieszka Putzier, LA
---------------------	--------------------------------	--

Welche Kulturthemen sollen im Polnischunterricht an weiterführenden Schulen vermittelt werden? Wie wird Kultur definiert? Was versteht man unter kulturellem Lernen? Welche landeskundlichen Ansätze gibt es? Welche Medien kann man einsetzen, um Kulturthemen zu behandeln und was gibt es dabei zu beachten? Das Seminar lädt dazu ein, über diese und ähnliche Fragen in Diskussionen, Vorträgen und praktischen Unterrichtsszenarien zu reflektieren. Dabei werden Lehrpläne und Lehrwerke auf Kulturthemen hin analysiert und Fragen aus dem gesellschaftlich-kulturellen Leben Polens behandelt.

Literatur: Wird im Seminar bekanntgegeben.

individuell (Do 8-10) 4015778	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Schulpraktische Übung (Seminar)</b> Agnieszka Putzier, LA
----------------------------------	--------------------------------	---

Im Rahmen dieses Übungsseminars bekommen die Studierenden die Möglichkeit, die im Modul Einführung in die Fachdidaktik und in der Begleitveranstaltung *Planung, Durchführung und Analyse des Polnischunterrichts* erworbenen theoretischen Kenntnisse in der Unterrichtspraxis zu erproben. Nachdem die Studierenden einige Male im Unterricht der Lehrkraft hospitiert haben, gestalten und halten sie eigenständig zwei Unterrichtsstunden. Der Kurs ist zweiter Teil des Moduls *Planung, Durchführung und Analyse des Polnischunterrichts (Theorie und Praxis)*. Termine, Uhrzeiten und weitere Details werden individuell abgestimmt.

Literatur: Wird im Seminar bekannt gegeben.

Mi 8-10 4015770	<b>SR 2.32</b> <b>ELP 3</b>	<b>Begleitseminar zum Hauptpraktikum</b> Agnieszka Putzier
--------------------	--------------------------------	---

Das Seminar ist als eine Begleitveranstaltung zum Hauptpraktikum konzipiert. Die Teilnehmer\*innen werden auf die fachspezifischen Lehraufgaben in der Schule unter Berücksichtigung der Forschungsfragen vorbereitet. Im Laufe der praktischen Phase erfahren sie eine fachliche Begleitung und kollegiale Beratung. Abschließend findet eine Auswertungsrunde statt, in der die im Rahmen des Praktikums bearbeiteten Forschungsaufgaben präsentiert und die gesammelten Erfahrungen reflektiert werden.

Literatur: Wird im Seminar bekannt gegeben.

Di 14-16 4015772	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Einführung in die Polnischdidaktik an Grundschulen</b> Justyna Hryniewicz-Piechowska
---------------------	--------------------------------	--

Dieses Seminar bietet die theoretische Einführung in die Polnischfachdidaktik an Grundschulen. In diesem Seminar werden die wichtigsten Spracherwerbstheorien sowie Konzeptionen des Fremdsprachenunterrichts besprochen. Ein wichtiger Teil des Seminars bilden die aktuellen sprach- und bildungspolitischen Rahmenbedingungen. Im Laufe des Seminars werden auch verschiedene Ansätze und Methoden des Polnischunterrichts an Grundschulen thematisiert.

Di 16-18 4015780	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Schulpraktische Studien</b> Justyna Hryniewicz-Piechowska
---------------------	--------------------------------	---

Da diese Veranstaltung teilweise in den Schulen stattfindet, werden die Zeiten für die Hospitation und Durchführung des Unterrichts am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Di 8-10 4015700	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Reflexionsseminar zu den schulpraktischen Studien</b> Justyna Hryniewicz-Piechowska
--------------------	--------------------------------	---

In diesem Seminar reflektieren wir gemeinsam Ihre Erfahrungen aus den Schulpraktischen Studien und vertiefen Ihre methodischen und didaktischen Kenntnisse. Ziel ist es, bewährte Ansätze und neue Ideen zu entwickeln, um den Polnischunterricht kindgerecht und effektiv zu gestalten.

Lehramt Russisch:

Di 10-12 4015722	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Phänomene im Russischunterricht</b> (Seminar) Vira Makovska
---------------------	--------------------------------	---

In diesem Seminar wird der Stellenwert der Grammatik im modernen Fremdsprachenunterricht diskutiert. Dabei werden verschiedene grammatische Phänomene des Russischen besprochen und die neuen Zugänge und Methoden der Grammatikvermittlung vorgestellt. In unserem Seminar sind auch Hospitationsstunden im schulischen Russischunterricht geplant.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Do 10-12	<b>SR 3.20</b>	<b>Audiovisuelle Texte im Fremdsprachenunterricht</b> (Seminar)
4015726	<b>ELP 1</b>	Vira Makovska

Welche audiovisuellen Texte werden im schulischen Russischunterricht verwendet? Nach welchen Kriterien werden solche Texte ausgesucht und welche Prinzipien liegen solcher Textarbeit zugrunde. In diesem Seminar werden wir uns theoretisch mit verschiedenen audiovisuellen Formaten auseinandersetzen und sie in didaktischer Hinsicht analysieren.

individuell		<b>Schulpraktische Übung</b> (Seminar)
4015776		Vira Makovska

Da diese Veranstaltung teilweise in den Schulen stattfindet, werden die Zeiten für die Hospitation und Durchführung des Unterrichts am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Do 14-16	<b>SR 2.32</b>	<b>Begleitseminar zum Hauptpraktikum</b>
4015724	<b>ELP 3</b>	Vira Makovska

Dieses Seminar ist als eine Begleitveranstaltung zum Hauptpraktikum konzipiert. Im Rahmen dieser Veranstaltung werden unsere Lehramtsstudenten auf das Praktikum und die fachspezifische Praktikumsaufgabe vorbereitet. Die Studierenden profitieren von der fachlichen Begleitung und kollektiven Besprechung während des Praktikums. In einer Blockveranstaltung am Ende des Semesters wird das Praktikum durch eine Präsentation der Forschungsaufgaben sowie eine Reflexion der gesammelten Erfahrungen ausgewertet.

## **Landes- und Kulturstudien**

Di 12-14	<b>SR 2.30</b>	<b>Die Volksrepublik Polen (PRL)</b> (Seminar)
4015748	<b>ELP 3</b>	Marek Fiałek, M.A., LA, Polonicum, OS, DaF

Dieses Seminar beschäftigt sich mit der Geschichte der Volksrepublik Polen (Polska Rzeczpospolita Ludowa, PRL) von ihrer Gründung 1952 bis zu ihrem Ende 1989. Es untersucht die politischen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Entwicklungen dieser Epoche, die durch die kommunistische Herrschaft und die sowjetische Kontrolle geprägt war. Dabei werden die tiefgreifenden Konflikte beleuchtet, die Polen als widerstandsfähigen Nationalstaat trotz der Fremdherrschaft formten. Nach den Verwüstungen des Zweiten Weltkriegs strebte Polen eine ethnisch homogene Gesellschaft an, was jedoch durch die sowjetische Einflussnahme und den Machtanspruch der Kommunistischen Partei erschwert wurde. Die katholische Kirche konnte als einzige Institution ihre Unabhängigkeit bewahren und entwickelte sich zum wichtigsten Gegenspieler des Regimes. Das Seminar analysiert wirtschaftliche Experimente wie den gescheiterten Sechsjahresplan, die politischen Lockerungen nach Stalins Tod und die zunehmenden Repressionen in den 1960er Jahren. Einen Schwerpunkt bildet der gesellschaftliche Widerstand, von den Protesten in Posen 1956 über die Küstenstreiks 1970 bis hin zur Solidarność-Bewegung 1980, die das kommunistische Regime nachhaltig erschütterte. Trotz der Verhängung des Kriegsrechts 1981 konnte die Opposition schließlich 1989 den Übergang zur Demokratie einleiten.

Das Seminar thematisiert zentrale Aspekte wie die Beziehungen zur Sowjetunion, die Rolle der Kirche, die wirtschaftlichen Misserfolge, die sozialen Bewegungen und die politischen Reformen, die Polen zum ersten demokratischen Staat des zerfallenden Ostblocks machten. Ziel ist es, die komplexen Dynamiken dieser Zeit zu verstehen und ihren historischen Kontext einzuordnen.

Di 10-12  
4015672

**SR 2.32**  
**ELP 3**

**Wappen – Flagge – Hymne. Die russischen Staatssymbole im Wandel der Zeit** (Seminar)  
Anne Hultsch, M.A., LA, OS, DaF

Jeder Staat ist durch seine spezifischen Symbole (meist Wappen, Flagge und Hymne), die ihn von anderen Staaten unterscheiden, zu identifizieren. Diese Symbole werden vom Herrscher zu solchen erklärt, in die Verfassung aufgenommen oder per Gesetz verabschiedet; ihre Verunglimpfung ist strafbar. Die Beschäftigung mit den Staatssymbolen gewährt einen faszinierenden Einblick in historische Zusammenhänge, internationale Beziehungen, nationale Propaganda sowie Kontinuitäten und Brüche der Selbstrepräsentation, denn mit wechselnden Herrschern oder Herrschaftsformen oder selbst nur bei wechselnden politischen Orientierungen wechseln oft auch die Symbole. In Russland und der Sowjetunion war das besonders häufig der Fall. Wir werden uns u. a. damit auseinandersetzen, welche verschiedenen Symbole Russland resp. die Sowjetunion im Wandel der Zeiten repräsentierten, was für ein Selbstverständnis durch sie gespiegelt wurde/wird, mit welchen Argumenten über ihre Abschaffung, Neueinführung, Reaktivierung diskutiert wurde.

Literatur:

Choroškevič, A.: Gerb, flag i gimn. Iz istorii gosudarstvennych simvolov Rusi i Rossii. Moskva 2008.

de Keghel, I.: Die Staatssymbolik des neuen Russland. Traditionen – Integrationsstrategien – Identitätsdiskurse. Münster 2008.

Soboleva, N. und Artamonov, V.: Simvolj Rossii. Očerki istorii gosudarstvennoj simvoliki Rossii Moskva 1993.

Vilinbachov, G.: Istorija Rossijskogo gerba i flaga. Sankt-Peterburg 2004.

Weitere Literaturhinweise erfolgen zu Beginn des Semesters.

Do 14-16  
4015670

**SR 1.26**  
**ELP 1**

**Bücher als Artefakte**  
(Seminar)  
Anne Hultsch, M.A., OS, DaF

Bücher sind zum Lesen da. Bücher wollen aber auch betrachtet werden. Das werden wir in diesem Semester tun. Viel stärker als einem oft bewusst ist, beeinflusst die äußere Gestalt – als erste, grafische Interpretation – eines Textes dessen Lektüre. Welche kulturellen Phänomene, welche historischen Rezeptionsweisen spiegeln Buchumschläge, Typographien und Illustrationen? Wodurch unterscheiden sich Gebrauchsbücher von bibliophilen Ausgaben von Künstlerbüchern? Gehört die typographische Gestaltung zu den Paratexten des Werkes (Genette) oder

handelt es sich bei ihr erst um die eigentliche Fertigstellung des Textes (Teige)? Welche intermedialen Beziehungen gehen Bild und Text ein? Um welches Vergnügen wird man durch Bibliotheken gebracht, die Buchumschläge entfernen? Anhand unterschiedlich gestalteter Umschläge ein und derselben Texte verschaffen wir uns nicht nur einen Überblick über verschiedene Zugänge und Rezeptionsweisen des jeweiligen Werkes, sondern auch über die Epochen der tschechischen bildenden Kunst sowie den Wandel technischer Umsetzungsmöglichkeiten.

Literatur:

Janská, L., Staňková, L. und Císler, J.: Dějiny knižní kultury a grafického designu. 2 Bd. [Praha] 2012.

Schmitz-Emans, M. (Hg.): Literatur, Buchgestaltung und Buchkunst. Ein Kompendium. Berlin, Boston 2019.

Weitere Literaturhinweise zu einzelnen Buchgestalterinnen und -gestaltern sowie Epochen erfolgen zu Beginn des Semesters.

Mo 12-14 4015662	<b>SR 2.30</b> <b>ELP 3</b>	<b>Über die Kirchen des Kižskij Pogost und (weiteres) UNESCO-Weltkulturerbe in Russland (Seminar)</b> Grzegorz Lisek, M.A., LA, OS, DaF
---------------------	--------------------------------	--

Haben Sie schon von den Felsbildern vom Onegasee gehört? Sie wurden nämlich im Jahre 2021 zum UNESCO-Weltkulturerbe erklärt. Russland ist als Land der großen Weite bekannt. Seine Seen und Meere wurden gleichermaßen gerne verfilmt. Touristisch begeistert das Land nicht nur mit Naturdenkmälern, sondern auch mit zahlreichen überwältigenden architektonischen Bauwerken. Dazu gehören u.a. Goldene Berge des Altai in Südsibirien, die Altstadt von St. Petersburg, Kreml und Roter Platz in Moskau, die Kirchen des Kižskij Pogost, das Naturresevat Wrangel-Insel und viele mehr. Das Seminar soll den Studierenden ausgewählte UNESCO-Weltkulturerbestätten näherbringen. Im Rahmen des Seminars werden wir die verschiedenen architektonischen Schätze der Russischen Föderation kennenlernen und diese auch kulturhistorisch einordnen.

Literatur:

Blisse, M. et al. 2018: Das UNESCO Welterbe: Atlas & Lexikon. München.

Eremenko, I. 2019: World cultural heritage in Germany and Russia: the experience of Wismar, Stralsund, Veliky Novgorod and Pskov. Bamberg.

Geering, C. 2019: Building a common past: World heritage in Russia under transformation, 1965-2000. Göttingen.

Hamel, Ch. 1998: Russland: von der Wolga bis zur Newa: Moskau und Goldener Ring, St. Petersburg und Karelien, Nowgorod, Pskow und Kasan. Köln.

Mo 14-16 4015682	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Wie liest man eine Stadt? Topos Kyiv in Literatur und Kultur (Seminar)</b> Natallia Pazniak, M.A., Ukrainicum, OS, DaF
---------------------	--------------------------------	--

Der Begriff der Stadt wird in kulturhistorischen, politikwissenschaftlichen und soziologischen Disziplinen thematisiert. Im Rahmen des Seminars werden wir uns mit Instrumenten der interdisziplinären Urbanistik auf die Analyse des urbanen Raumes und des Stadttopos in der Literatur, Musik und visueller Kunst konzentrieren.

Hierbei wird gefragt, welche geschichtlichen Existenzmodelle, Symbole und Mythen der Topos Kyiv hervorbringt. In welchem Verhältnis stehen "Kyiver" Literatur und Architektur? Welche Kulturen gehören zur multinationalen ukrainischen Metropole? Wie interagieren das Zentrum von Kyiv (Chreščatyk, Maidan) und seine zahlreichen Außenbezirke? Warum wird Kyiv als Mutter der russischen Städte bezeichnet? Was hat die Stadt aus der Zeit von Nestors Chronik und von Michail Bulgakow gemeinsam? Wie konstruierten Scholem Alejchem und Valerjan Pidmohyl'nyj den Kyiver Raum? Was ist Babyn Jar in der Literatur? Wie kam es zur Polarisierung der Kulturen und zur Nationalisierung der Kyiver Topoi und wie ist der heutige Kanon der Kyiver Texte strukturiert?

Diese und andere Fragen werden anhand zahlreicher Beispiele aus der ukrainischen, polnischen, russischen und belarussischen Kulturgeschichte und Literatur diskutiert.

Teilnahmevoraussetzungen:

Referat und regelmäßige Teilnahme; Kenntnisse osteuropäischer Sprachen sind nicht erforderlich.

Literatur:

Ahejeva, Vira: Marsiany na Chreščatyku: literaturnyj Kyiv počatku XX stolittja. Kyiv 2023.

Benjamin, Walter: Das Passagen-Werk / hrsg. von Rolf Tiedemann. Frankfurt a. M. 1983.

Bilenky, Serhiy: Imperial urbanism in the borderlands: Kyiv, 1800-1905. Toronto 2018.

Certeau, Michel de: Gehen in der Stadt. In: ders.: Kunst des Handelns. Berlin 1988, S. 179-206.

Europa Erlesen: Kiew = Kyiv / hrsg. von Olena Novikova und Ulrich Schweier. Klagenfurt 2013.

Hundorova, Tamara: U kolysci mifu, abo Topos Kyjiva v literaturi Ukraïns'koho modernizmu. Kiivska starovina 6 (2000), S. 74-82.

Poliščuk, Jaroslav: Imagolohičnyj vymir Kyjeva v khudožnij literaturi novitn'oi doby. In: Kyiv i slovjans'ki literatury: zbirnyk. Kyiv 2013, S. 389-399.

Spodarets, Galyna: Kyjiv – „die Stammutter der rus'schen Städte“. In: Dnipro - Dnepr. Die Ukraine im Fluss. Ostslavische Raumkonzepte im Wandel. Bielefeld 2023, S. 77-80.

Do 12-14 4015750	<b>SR 2.05</b> <b>ELP 3</b>	<b>Henryk Bereska und Karl Dedecius – zwei Leben für die Sprachvermittlung. Ein Seminar in Zusammenarbeit mit der Karl-Dedecius-Stiftung (Seminar)</b> Karin Ritthaler-Praefcke, M.A., LA, Polonicum, OS, DaF
---------------------	--------------------------------	--

Henryk Bereska (1926-2005) und Karl Dedecius (1921-2016) sind zwei Schriftsteller und Übersetzer polnischer Literatur ins Deutsche. Henryk Bereska wuchs in Oberschlesien auf. Nach dem Zweiten Weltkrieg ließ er sich in der DDR nieder, studierte Germanistik und Slawistik, war bis 1955 Redakteur im Aufbau-Verlag, aus dem er aus politischen Gründen ausschied. Er lebte in Berlin-Mitte und in Kolberg in Brandenburg. Karl Dedecius wuchs in Łódź auf. Nach seiner Entlassung aus der Kriegsgefangenschaft ließ er sich zunächst in der DDR nieder, flüchtete aus

politischen Gründen in die Bundesrepublik. Er war Initiator des Deutschen Polen-Instituts in Darmstadt, dessen Direktor er bis Ende 1997 blieb. Im Seminar beleuchten wir die Biographien der beiden Übersetzer und setzen uns mit ihrem Werk auseinander. Das Seminar dient zur Vorbereitung der Teilnahme an einer Konferenz und eines Workshops, die von der Karl-Dedecius-Stiftung in Słubice organisiert werden.

Teilnahmevoraussetzung: Kenntnisse des Polnischen sind von Vorteil, aber nicht zwingend erforderlich.

Literatur:

Wird im Seminar ausgeteilt.

Frei 42-44 **10-12**      **SR 1.03**      **(Kultur-)Geschichte der Ukraine: Zwischen Ost und**  
4015640                    **ELP 3**                    **West? (Seminar) **ONLINE-Seminar****  
Galyna Spodarets, M.A., Ukrainicum, OS, DaF

Nach 1991 erschien die Ukraine für viele als *terra incognita* auf der europäischen Landkarte. Doch spätestens seit der Orangen Revolution (2004) stellt sich die Frage: Gehört die Ukraine zu Europa? Geographisch oft dem Osten zugeordnet, betrachten ukrainische Intellektuelle ihr Land als untrennbaren Bestandteil Europas – politisch, historisch und kulturell. Doch wo verlaufen Europas Grenzen? Welche Rolle spielen Konzepte wie Mitte, Peripherie und Grenzüberschreitung?

Die Vorstellung der Ukraine als Raum „zwischen Ost und West“ ist eine eingängige und wirkmächtige Metapher, die im öffentlichen Diskurs weit verbreitet ist. Doch was bedeutet sie genau und welche Perspektiven blendet sie aus? Dieses Seminar widmet sich der (Kultur-)Geschichte der Ukraine im Spannungsfeld zwischen Byzanz und Rom, zwischen Russland und Polen, zwischen Autokratien und Demokratien. Wir untersuchen zentrale historische Zäsuren, den Wandel von Zuschreibungen und die Konstruktion von Grenzen. Dabei greifen wir auf kulturhistorische, postkoloniale und verflechtungsgeschichtliche Ansätze zurück, um konkurrierende Narrative über die Ukraine zu analysieren und ihre (Kultur-)Geschichte im transnationalen Kontext besser zu verstehen.

Literatur

Ihor Ševčenko: Ukraine between East and West. Essays on Cultural History to the Early Eighteenth Century. Canadian Institute of Ukrainian Studies Press. Edmonton – Toronto 2009.

Тамара Гундорова: Транзитна культура. Симптоми постколоніальної травми: есеї. Київ 2012.

Mark von Hagen: Does Ukraine Have a History? In: Slavic Review 54, No.3 (Autumn 1995), pp. 658-673.

Andreas Kappeler: Die Ukraine zwischen West und Ost. Überlegungen eines Historikers. In: Sprache und Literatur der Ukraine zwischen Ost und West. Hg. von Juliane Besters-Dilger u.a. Bern 2000, S. 9-15.

Frei 8-10  
4015678

**SR 1.03**  
**ELP 3**

**Freiheit als „Illusion“ und „Realität“ im Alltag und im Film in der tschechischen und tschechoslowakischen Kulturgeschichte (Seminar)**  
Ivana Terš Čechová, M.A., OS, DaF

Wo liegt (im Film) die Grenze zwischen der Illusion und der Realität? Wo liegt diese Grenze im Alltag? Was bedeutet uns Freiheit? Wie definieren wir sie für uns? Wie werden die historischen und kulturgeschichtlichen Ereignisse, die in der Tschechoslowakei und in Tschechien im 20. und 21. Jahrhundert geschehen sind, im Film dargestellt? Wie nehmen wir sie heute wahr? Haben sie für uns noch eine Bedeutung oder wirken sie eher als eine nette oder grausame Geschichte?

In diesem Seminar werden wir uns mit ausgewählten tschechischen und tschechoslowakischen Themen auseinandersetzen, welche wichtige und bewegende Ereignisse der Kulturgeschichte (wie z.B. politische Prozesse der 50er Jahre, Prager Frühling, Samtene Revolution usw.) bearbeiten. Auch Themen wie „Sudentendeutsche“, „Roma“ in Tschechien werden wir ansprechen und mithilfe von ausgewähltem Filmmaterial analysieren. Auch tschechische und tschechoslowakische Persönlichkeiten (wie z.B. Milada Horáková, Ida Kellarová, Václav Havel, Olga Havlová, Tomáš Garrigue Masaryk und Charlotte Garrigue Masaryková usw.) werden Ihnen nicht vorenthalten, genauso wie die landeskundliche Ebene und Alltagskultur Tschechiens, die im Seminar eine wichtige Rolle spielen wird.

Der Fokus wird aber, wie oben bereits erwähnt wurde, auf den Begriff „Freiheit“ gelegt sein und wird mit Filmmaterial und literarischen Texten ergänzt und bearbeitet. Sodass wir über die Themen Diskussionen und Gespräche führen können, die zur Vertiefung des Stoffes führen sollten.

Das Seminar ist für alle Studierenden offen, die Interesse an der tschechischen Kultur haben und Tschechien als Land kennenlernen wollen. Sprachliche Vorkenntnisse sind nicht notwendig.

## **Spracherwerb**

### **Polnisch**

**Spracherwerb A2**, B.A., M.A., LA, Polonicum, OS

Di 10-12  
4015730

**SR 2.06**  
**ELP 3**

**Grammatische Übungen**  
Karin Ritthaler-Praefcke

Wir festigen die Deklinationsformen der Substantive, Adjektive und Pronomen im Singular. Der Plural der Substantive, Adjektive und Pronomen wird eingeführt. Wir festigen die einfachen Konjugationen und betrachten die Formen der Verben im Präteritum und Futur.

Teilnahmevoraussetzung: Erfolgreiche Teilnahme am Kurs Ia (A1).

Literatur:

Dembińska, Kamila/Małyska, Agnieszka: Start 1+2. Survival Polish. Warszawa 2017.

Krampitz, M./Kornaszewski, M.: Polnisch Intensiv. Wiesbaden 1996.

Kotyczka, J. Kurze polnische Sprachlehre. Berlin 1976.

Weitere Literatur wird zum Seminarbeginn bekanntgegeben und ausgeteilt.

und

Mi 10-12	<b>SR 2.06</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b>
4015732	<b>ELP 3</b>	Karin Ritthaler-Praefcke

Wir lesen kurze, einfache Monologe und Dialoge, versuchen den Inhalt zu erfassen und Fragen zum Text zu beantworten. Wir schreiben kurze Texte und gestalten Monologe.

Literatur:

Krampitz, M./Kornaszewski, M.: Polnisch Intensiv. Wiesbaden 1996.

Kotyczka, J. Kurze polnische Sprachlehre. Berlin 1976.

Stelmach, Anna: Czytaj! Krok po kroku 1. Kraków 2018.

Wendlocha, J. Lektura dla początkujących. München 2010.

Weitere Literatur wird zum Seminarbeginn bekanntgegeben und ausgeteilt.

und

<del>Mo 10-11</del> <b>9-10</b>	<b>SR 2.32</b>	<b>Konversation</b>
4015728	<b>ELP 3</b>	Marek Fiałek

Dieses Seminar richtet sich an Anfänger mit geringen Vorkenntnissen und bietet eine praktische Einführung in die Grundlagen der Konversation. Sie lernen, sich vorzustellen, über sich selbst, Ihre Familie und Ihren Beruf zu sprechen sowie einfache Fragen zu stellen und zu beantworten. Themen wie Begrüßungen, Smalltalk, Wegbeschreibungen und grundlegende Alltagssituationen stehen im Fokus. Mit Hilfe von Audio- und Videomaterial sowie durch Partner- und Gruppenarbeiten wird die korrekte Aussprache intensiv geübt. Das Seminar vermittelt außerdem grundlegendes Vokabular und einfache grammatikalische Strukturen, um Gespräche sicher führen zu können. Ziel ist es, schnell erste Erfolge im Kommunizieren zu erzielen und Vertrauen in die eigene Sprachfähigkeit aufzubauen.

**Spracherwerb B2, B.A., M.A., LA, Polonicum, OS**

Mo 12-14	<b>SR 2.31</b>	<b>Grammatische Übungen</b>
4015734	<b>ELP 3</b>	Marek Fiałek

und

Di 10-12	<b>SR 2.31</b>	<b>Lesen und Sprechen</b>
4015738	<b>ELP 3</b>	Marek Fiałek

Dieses Seminar baut auf den im Wintersemester erworbenen Kenntnissen auf und richtet sich an Lernende mit Grundkenntnissen in der polnischen Sprache. Ziel ist es, die sprachlichen und grammatikalischen Fähigkeiten weiterzuentwickeln und den schriftlichen sowie mündlichen Ausdruck zu verbessern. Die Teilnehmenden vertiefen die Kategorie des Aspekts, einschließ-

lich der Bildung und Anwendung der Verbaspekte, und beschäftigen sich mit komplexen Satzkonstruktionen mit Nebensätzen. Zudem liegt ein Fokus auf der praktischen Anwendung der Sprache durch Übungen im schriftlichen und mündlichen Ausdruck, Übersetzungen und die Automatisierung von Grammatikstrukturen. Das Seminar thematisiert einfache Texte und Hörtexte zu Alltagssituationen, insbesondere im universitären Kontext, und fördert die Interaktion in realitätsnahen Situationen. Dabei werden relevante Lese- und Hörstrategien sowie ein angemessenes themenspezifisches Vokabular erarbeitet. Durch abwechslungsreiche Arbeitsformen wie Gruppenarbeiten, interaktive Übungen und den Einsatz digitaler Medien wird das Lernen effektiv und praxisnah gestaltet.

und

Mi 12-13	<b>SR 2.06</b>	<b>Orthographie</b>
4015736	<b>ELP 3</b>	Karin Ritthaler-Praefcke

Wir üben die Orthographie des Polnischen unter anderem anhand von Diktaten und Übungen.

Teilnahmevoraussetzung:

Abgeschlossenes Spracherwerbseminar B1 oder entsprechende Kenntnisse sowie regelmäßige Teilnahme.

Literatur:

Lipińska, E. 1999: Nie ma róży bez kolców. Kraków.

Zarych, E. 2016: Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców. Kraków.

**Spracherwerb B2+ (2)/C1, LA, M.A.**

Mo 10-12	<b>SR 1.03</b>	<b>Grammatische Übungen</b>
4015742	<b>ELP 3</b>	Karin Ritthaler-Praefcke

Wir setzen uns intensiv mit den Konjugationen der Verben und den Aspekten auseinander. Wir betrachten die Verben der Bewegung und die Partizipialkonstruktionen.

Teilnahmevoraussetzung:

Abgeschlossenes Spracherwerbseminar B2+ oder entsprechende Kenntnisse sowie regelmäßige Teilnahme.

Literatur:

Krampitz, M., Kornaszewski, M. 2001: Polnisch Intensiv. Wiesbaden.

Skibicki, M. 2007: Polnische Grammatik. Hamburg.

und

Mi 8-10	<b>SR 2.31</b>	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b>
4015740	<b>ELP 3</b>	Marek Fiałek

Dieses Seminar richtet sich an fortgeschrittene Lernende, die ihre Sprachkenntnisse vertiefen und Freude an der Konversation haben. Im Mittelpunkt stehen Diskussionen zu vielfältigen Themen der polnischen Landeskunde, Kultur und Gesellschaft, die das Verständnis für die

Sprache und ihre kulturellen Kontexte erweitern. Gleichzeitig werden grammatikalische Feinheiten wiederholt und vertieft, wobei die Inhalte flexibel an die Bedürfnisse und Interessen der Teilnehmenden angepasst werden. Das Lerntempo orientiert sich am individuellen Fortschritt der Gruppe. Der Fokus liegt auf der aktiven Anwendung der Sprache in einem kommunikativen Umfeld, um Sprachgefühl und Sicherheit in der Nutzung zu stärken.

**Spracherwerb C1+, LA, M.A.**

Mi 12-14                    **SR 2.31**            **Hören und Schreiben**  
4015746                    **ELP 3**              Marek Fiałek

Ziel des Seminars ist die gleichmäßige Entwicklung aller kommunikativen Fähigkeiten, einschließlich Sprechen, Hören, Lesen und Schreiben, mit einem besonderen Schwerpunkt auf dem Hörverstehen und der schriftlichen Kommunikation in der polnischen Sprache. Das Schreiben wird als zentrale Kompetenz betrachtet, da es alle sprachlichen Bereiche miteinander verbindet und gleichzeitig das Hör- und Leseverstehen sowie die mündliche Ausdrucksfähigkeit fördert. Durch ein ganzheitliches Lernen werden sowohl sprachliche Teilkompetenzen als auch Kenntnisse der Sprachstruktur, wie Grammatik und Wortschatz, vertieft. Ein praxisorientierter Ansatz sorgt dafür, dass durch die Arbeit an Texten und Aufgaben die verschiedenen Fähigkeiten gezielt und im Zusammenspiel trainiert werden. Der Kurs bietet eine ausgewogene Mischung aus theoretischem Wissen und praktischer Anwendung, um einen sicheren und vielseitigen Umgang mit der polnischen Sprache zu gewährleisten.

und

Mo 12-14                    **SR E.18**            **Textproduktion und Übersetzung**  
4015744                    **ELP 3**              Karin Ritthaler-Praefcke

Wir setzen uns intensiv mit den Konjugationen der Verben und den Aspekten auseinander. Wir betrachten die Verben der Bewegung und die Partizipialkonstruktionen.

Teilnahmevoraussetzung:

Abgeschlossenes Spracherwerbseminar B2+ oder entsprechende Kenntnisse sowie regelmäßige Teilnahme.

Literatur:

Krampitz, M., Kornaszewski, M. 2001: Polnisch Intensiv. Wiesbaden.

Skibicki, M. 2007: Polnische Grammatik. Hamburg.

Weitere Literatur wird im Seminar ausgeteilt.

**Spracherwerb C1 (1), LA**

Mo 8-10                    **SR 1.03**            **Wissenschaftliches Sprechen**  
4015764                    **ELP 3**              Justyna Hryniewicz-Piechowska

Das Seminar ist für Studierende mit fortgeschrittenen Kenntnissen der polnischen Sprache gedacht. Im Fokus steht mündliche Kompetenz im Polnischen (Sprachniveau GER C1). Im Rahmen des Seminars werden erweiterte Fertigkeiten zur Analyse komplexer Sach- und literarischer Texte sowie zur Gestaltung von längeren Redebeiträgen erworben. Das Ziel des Seminars

ist das selbstständige Präsentieren und Vortragen in der Wissenschafts- und Fachsprache Polnisch. Dabei werden authentische Materialien zu aktuellen Themen verwendet.  
und

Do 12-14	<b>SR 1.03</b>	<b>Wissenschaftliches Schreiben</b>
4015766	<b>ELP 3</b>	Justyna Hryniewicz-Piechowska

Das Seminar ist für Studierende mit fortgeschrittenen Kenntnissen der polnischen Sprache gedacht. Im Fokus steht wissenschaftliches und fachbezogenes Schreiben im Polnischen (Sprachniveau GER C1). Im Rahmen des Seminars werden erweiterte Fertigkeiten zur Analyse komplexer Sach- und literarischer Texte sowie zur Gestaltung von schriftlichen Beiträgen erworben. Das Ziel des Seminars ist das selbstständige Schreiben in der Wissenschafts- und Fachsprache Polnisch. Dabei werden authentische Materialien zu aktuellen Themen verwendet.

### **Russisch**

#### **Spracherwerb A2, B.A., M.A., LA, OS**

Di 12-14	<b>SR 2.05</b>	<b>Leichte Konversation</b>
4015688	<b>ELP 3</b>	Vladimir Arifulin

und

Do 8-10	<b>SR 2.05</b>	<b>Grammatische Übungen</b>
4015690	<b>ELP 3</b>	Vladimir Arifulin

und

Fr 8-10 (14 tägl.)	<b>SR 2.05</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b>
4015692	<b>ELP 3</b>	Vladimir Arifulin

Teilnahmevoraussetzungen: Abschluss des Moduls Spracherwerb Russisch A1 bzw. Nachweis äquivalenter Kenntnisse.

Dieses Modul ist für Studierende auf dem Sprachniveau A1 (GER) gedacht. Das ganze Modul Spracherwerb Russisch A2 setzt die Arbeit an der russischen Sprache auf allen Sprachebenen (z. B. Erweiterung der praktischen Phonetik; morphologische und syntaktische Grundkenntnisse) fort und beinhaltet die Weiterentwicklung der sprachlichen Fertigkeiten (Schreiben, Sprechen, Hörverstehen und Lesen) sowie den Ausbau des Grundwortschatzes zu Alltagsthemen.

Literatur:

Wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

#### **Spracherwerb B2, B.A., M.A., LA, OS**

Di 8-10	<b>SR 2.06</b>	<b>Konversation</b>
4015694	<b>ELP 3</b>	Vladimir Arifulin

und

Do 12-14	<b>SR 2.06</b>	<b>Grammatische Übungen</b>
4015698	<b>ELP 3</b>	Vladimir Arifulin

und

Fr 8-10 (14 tägl.)      **SR 2.05**      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015696                      **ELP 3**                      Vladimir Arifulin

Teilnahmevoraussetzungen: Abschluss des Moduls Spracherwerb Russisch B1 bzw. Nachweis äquivalenter Kenntnisse.

Dieses Modul ist für Teilnehmer\*innen mit Kenntnissen B1 gedacht. In diesem Modul geht es um die Erweiterung der grammatischen Kenntnisse und der Lese-, Hör-, Schreib- und Sprechfertigkeiten sowie um den Ausbau des Wortschatzes zu konkreten Themen. Im Vordergrund stehen systematische Kenntnisse der Grammatik und Lexik, die dem Erfassen und Wiedergeben von Zusammenhängen (geschriebene und gesprochene Informationen, Wiedergabe der eigenen Meinungen) dienen. Außerdem wird der Überblick über das gesamte phonetische, morphologische, syntaktische und lexikalische System erworben.

Im Rahmen des Spracherwerbseminars „Lektüre/ Textproduktion“ werden wir uns mit einem Buch der schöngeistigen Literatur auf Russisch auseinandersetzen. Dabei geht es um das Lese- und Hörverstehen des Buches sowie die Diskussion zum Inhalt sowie die Wiedergabe des Inhaltes (u.a. mündliches und schriftliches Ausdrücken von Meinungen und Gefühlen) konzentrieren.

Literatur:

Wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb C1, LA, M.A.**

Mi 8-10                      **SR 2.05**                      **Konversation/ Grammatische Übungen**  
4015702                      **ELP 3**                              Vladimir Arifulin

und

Frei 12-14                      **SR 2.05**                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015704                      **ELP 3**                              Vladimir Arifulin

Teilnahmevoraussetzungen: Abschluss des Moduls Spracherwerb Russisch B2+ bzw. Nachweis äquivalenter Kenntnisse.

Im Vordergrund dieses Moduls werden die aktuellen, gesellschaftlich relevanten Themen auf Russisch diskutiert, die mit dem aktuellen Weltgeschehen verbunden sind. Dabei stehen die Weiterentwicklung der monologischen und dialogischen Rede, die Textproduktion (Argumentation des eigenen Standpunktes zu bestimmten Themen sowie Textanalyse) sowie frei variierendes, vorbereitetes und unvorbereitetes Sprechen zu aktuellen Themen im Vordergrund.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb C1+, LA, M.A.**

Mi 12-14                      **SR 2.05**                      **Konversation/ Textproduktion**  
4015706                      **ELP 3**                              Vladimir Arifulin

Das Modul Spracherwerb Russisch C1+ ist für Teilnehmer\*innen mit Sprachniveau C1 (GER) gedacht und beschäftigt sich mit Funktionalstilen, Textsorten, Stilistik und Idiomatik des Russischen. Dabei stehen umfassende Fähigkeiten und Fertigkeiten zur Textproduktion und Rezeption sowie das Verfassen von Essays im Mittelpunkt.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

und

Do 10-12 4015708	<b>SR 1.25</b> <b>ELP 1</b>	<b>Übersetzung</b> Vladimir Arifulin
---------------------	--------------------------------	---

In diesem Seminar wird der Schwerpunkt auf die Übersetzung der authentischen Texte (v.a. im publizistischen Diskurs) gelegt. Dabei werden erweiterte Fertigkeiten zur Textanalyse sowie der Idiomatik unter dem Gesichtspunkt funktionalistischer Besonderheiten gelegt. Außerdem wird die Fähigkeit zur stilistischen Analyse von Texten im Vordergrund stehen.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

### **Tschechisch**

**Spracherwerb A2**, B.A., M.A., OS

Mo 12-14 4015754	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová
und		
Do 8-10 (14 tägl.) 4015752	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová
und		
Di 12-14 4015756	<b>SR 1.03</b> <b>ELP 3</b>	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová

Voraussetzungen: Vorkenntnisse auf A1 Niveau

Dieses Modul richtet sich an jene Studierende, die bereits Vorkenntnisse im Tschechischen haben. In dem Spracherwerbseminar „**Lektüre / Textproduktion**“, das 14 – tägig angeboten wird, werden wir uns mit den praktischen Übungen und der Bearbeitung von Texten beschäftigen. Wir werden Texte lesen und erste Sätze schreiben.

Weiterhin werden wir uns in dem Spracherwerbseminar „**Grammatische Übungen**“ mit den Grundlagen der tschechischen Sprache beschäftigen und sie weiter vertiefen, gleichzeitig aber neue Merkmale dieser Sprache lernen. Wir fangen mit der Wiederholung des bereits gelernten Stoffes an und werden darauf langsam aufbauen. Die Themen, mit denen wir uns beschäftigen werden, sind z.B.: die noch nicht bearbeiteten tschechischen Fälle (wie z.B. Dativ, Vokativ, Instrumental) und ihre Verwendung, der Aspekt der Verben mit dem Ihnen die nächste Dimension der tschechischen Sprache eröffnet werden wird. Wir beschäftigen uns auch mit dem Imperativ, den wir sehr gerne und häufig anwenden.

Da wir im Lehrbuch „Tschechisch Schritt für Schritt“ weitermachen werden, eignet sich dazu wieder das Lernmaterial, das Sie auch im Wintersemester verwendet haben oder verwendet wurde.

Ebenso üben wir in dem Spracherwerbseminar „**Leichte Konversation**“ die tschechische Aussprache, hören die bekannten Lieder von Jaromír Nohavica oder auch von David Stypka wie auch von anderen tschechischen Künstler\*innen. Wir schauen kurze Videos an, die für dieses Niveau geeignet sind. d.h. kurze und für Sie verständliche Episoden (wie z.B. Zeichentrickfilme). Diese Themen werden dann aktiv in einer produktiven Fertigkeit umgesetzt und Ihnen wird eine Grundlage für ein selbständiges Sprechen gegeben.

Literatur:

Holá,L., Bulejčíková,P., Převrátilová,S. 2017: Český krok za krokem 1, pracovní sešit 13-24. Akropolis.

Holá, L., Bulejčíková, P., Převrátilová, S. 2018: Český krok za krokem 1. Pracovní sešit 1-12. Akropolis.

Holá, L. 2006: Tschechisch Schritt für Schritt. Praha.

Holá, L. 2005: Tschechisch Schritt für Schritt. Arbeitsbuch. Praha.

Holá, L. 2017: Český krok za krokem 1. Akropolis.

Holá, L., Bořilová, P. 2011: Čeština expres A1/1. Praha.

Rešková, I., Pintarová, M. 2009: Communicative Czech, Elementary Czech. Praha.

Rešková, I. 2007: Communicative Czech, Elementary Czech. Workbook. Praha

Nekula, M., Maidlová, J. 2009: Tschechisch kommunikativ 1. Schmetterling Verlag.

Maidlová, J., Trnková, E. 2011: Tschechisch kommunikativ 1. Übungsbuch. Schmetterling Verlag.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb B2, B.A., M.A., OS**

Do 10-12                    **SR 2.31**                    **Grammatische Übungen**

4015758                    **ELP 3**                    Ivana Terš Čechová

und

Mi 8-10 (14 tägl.)        **SR 1.03**                    **Konversation**

4015760                    **ELP 3**                    Ivana Terš Čechová

Voraussetzungen: Aufbauend auf Kenntnissen entsprechend A2+/ B1

Dieses Modul ist für jene Student\*innen geeignet, die bereits eine intensive Begegnung mit dieser Sprache hatten. Am besten aber mehrere Begegnungen, die zu B1- Niveau geführt haben. In dem Spracherwerbseminar „**Grammatische Übungen**“ werden wir die bereits bekannten Themen weiter vertiefen. Dafür wird uns das Lehrbuch „Český krok za krokem 2“ von L. Holá und P. Bořilová dienen, in dem wir die Grundlage für unseren Spracherwerb finden. Neben der Grammatik werden wir uns in dem Spracherwerbseminar „**Konversation**“ weiterhin mit der tschechischen Aussprache beschäftigen und sie dann aktiv bei unseren Konversationsthemen verwenden.

Ich werde Ihnen die Rechtschreibung und ihre Regeln vorstellen und wir werden sie ganz langsam kennenlernen. Wir werden sowohl die rezeptiven Fertigkeiten wie Lesen und Hören wie auch produktive Fertigkeiten wie Sprechen und Schreiben üben. Für die tschechische Kultur finden wir auch einen Platz und eine umgangssprachliche Form der Sprache sollte Ihnen auch nicht entgehen. Die einzelnen Bestandteile der Spracherwerbseminare ergänzen sich und ihre Merkmale sind in jedem Seminar zu erkennen.

Literatur:

- Holá, L., Bořilová, P. 2009: Český krok za krokem 2. Praha.  
Malá, Z. 2012: Český krok za krokem 2. Pracovní sešit 1-10.  
Remediosová, H., Čechová, E. 2005: Chcete mluvit česky? Wollen Sie Tschechisch sprechen? Liberec.  
Nekovářová, A. 2010: Čeština pro život. Praha.  
Nekovářová, A. 2012: Čeština pro život 2. Praha.  
Rešková, I., Pintarová M. 2009: Communicative Czech. Intermediate Czech. Jihlava.  
Rešková, I. 2006: Communicative Czech. Intermediate Czech. Workbook. Jihlava.  
Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb C1/C2, M.A.**

Mi 10-12	<b>SR 2.31</b>	<b>Lektüre und Übersetzung</b>
4015762	<b>ELP 3</b>	Ivana Terš Čechová

Voraussetzungen: Aufbauend auf Kenntnissen entsprechend B2 und auch für Muttersprachler und Spracherwerb der Oberstufe geeignet.

Das Seminar Lektüre und Übersetzung ist in erster Linie für alle geeignet, die bereits Sprachniveau B2 im Tschechischen erreicht haben. Interesse an der tschechischen Sprache und Kultur ist natürlich auch willkommen. In diesem Seminar werden wir uns mit der Komplexität der tschechischen Sprache beschäftigen. Wir werden unser Sprachwissen vertiefen und uns den Feinheiten der Sprache sowie auch dem Übersetzen widmen. Es erwarten Sie interessante Texte und kurze Filme, die wir lesen und anschauen werden, um mit ihnen weiterzuarbeiten.

Literatur:

- Remediosová, H., Čechová, E. 2005: Chcete mluvit česky? Wollen Sie Tschechisch sprechen? Liberec.  
Nekovářová, A. 2010: Čeština pro život. Praha.  
Nekovářová, A. 2012: Čeština pro život 2. Praha.  
Rešková, I., Pintarová M. 2009: Communicative Czech. Intermediate Czech. Jihlava.  
Rešková, I. 2006: Communicative Czech. Intermediate Czech. Workbook. Jihlava.

**Ukrainisch**

**Spracherwerb A2, B.A., M.A., Ukrainicum, OS**

Di 12-14	<b>SR 2.32</b>	<b>Leichte Konversation</b>
4015710	<b>ELP 3</b>	Vira Makovska

und

Mi 10-12                    **SR 1.26**            **Grammatische Übung**  
4015712                    **ELP 1**                Vira Makovska

und

Fr 8-10 (14 tägl.)        **SR 2.32**            **Textproduktion**  
4015714                    **ELP 3**                Vira Makovska

Dieser Sprachkurs richtet sich an Anfänger mit geringen als auch keinen Vorkenntnissen im Ukrainischen. Wir werden uns mit den Grundlagen der ukrainischen Sprache beschäftigen, gehen vom Alphabet über Phonetik bis zu grammatischen Erscheinungen. Darüber hinaus werden Lesen, Übersetzen und Verfassen von ersten kurzen Texten trainiert.

Die Entwicklung der Hör-, Lese-, Sprech- und Schreibfertigkeiten steht im Mittelpunkt der Veranstaltungen.

Literatur:

Burak, M.: Jabluko. Student's book. L'viv 2017.

Klymenko, L., Kurizidim, J.: Razom. Wien 2012.

Schubert, L.: Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden 2008.

Weiteres Material wird im Seminar zur Verfügung gestellt oder bekannt gegeben.

**Spracherwerb B2, B.A., M.A., Ukrainicum, OS**

Mi 12-14                    **SR 2.32**            **Grammatische Übung**  
4015716                    **ELP 3**                Vira Makovska

und

Do 12-14                    **SR 2.32**            **Konversation**  
4015718                    **ELP 3**                Vira Makovska

und

Fr 8-10 (14 tägl.)        **SR 2.32**            **Textproduktion**  
4015720                    **ELP 3**                Vira Makovska

In diesem Kurs wird ein Überblick über das phonetische, morphologische, lexikalische und syntaktische System der ukrainischen Sprache gegeben. Wir üben weiter unser Lese- und Hörverstehen und arbeiten mit aktuellen Texten aus der ukrainischen Literatur und Medien. Auch die produktiven Fertigkeiten werden in diesem Kurs trainiert (Wiedergabe der Inhalte, mündlicher und schriftlicher Ausdruck von Meinungen, Gefühlen, Beschreibung von Interessensgebieten etc.).

Voraussetzung: abgeschlossener Kurs A1 + A2 oder adäquate Kenntnisse.

Burak, M.: Jabluko. Student's book. L'viv 2017.

Klymenko, L. / Kurizidim, J.: Razom. Wien 2012.

Schubert, L.: Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden 2008.

Novikova, O. (u.a.): Ukrajin's'ka mova jak inozemna. Mykolajiv 2017.

Weiteres Material wird zur Verfügung gestellt oder bekannt gegeben.

## Notizen

	<b>Montag</b>	<b>Dienstag</b>	<b>Mittwoch</b>	<b>Donnerstag</b>	<b>Freitag</b>
<b>8-10</b>					
<b>10-12</b>					
<b>12-14</b>					
<b>14-16</b>					
<b>16-18</b>					
<b>18-20</b>					

	<b>Montag</b>	<b>Dienstag</b>	<b>Mittwoch</b>	<b>Donnerstag</b>	<b>Freitag</b>
<b>8-10</b>					
<b>10-12</b>					
<b>12-14</b>					
<b>14-16</b>					
<b>16-18</b>					
<b>18-20</b>					